



Cities to | 从城市到

MEGACITIES 巨型城市

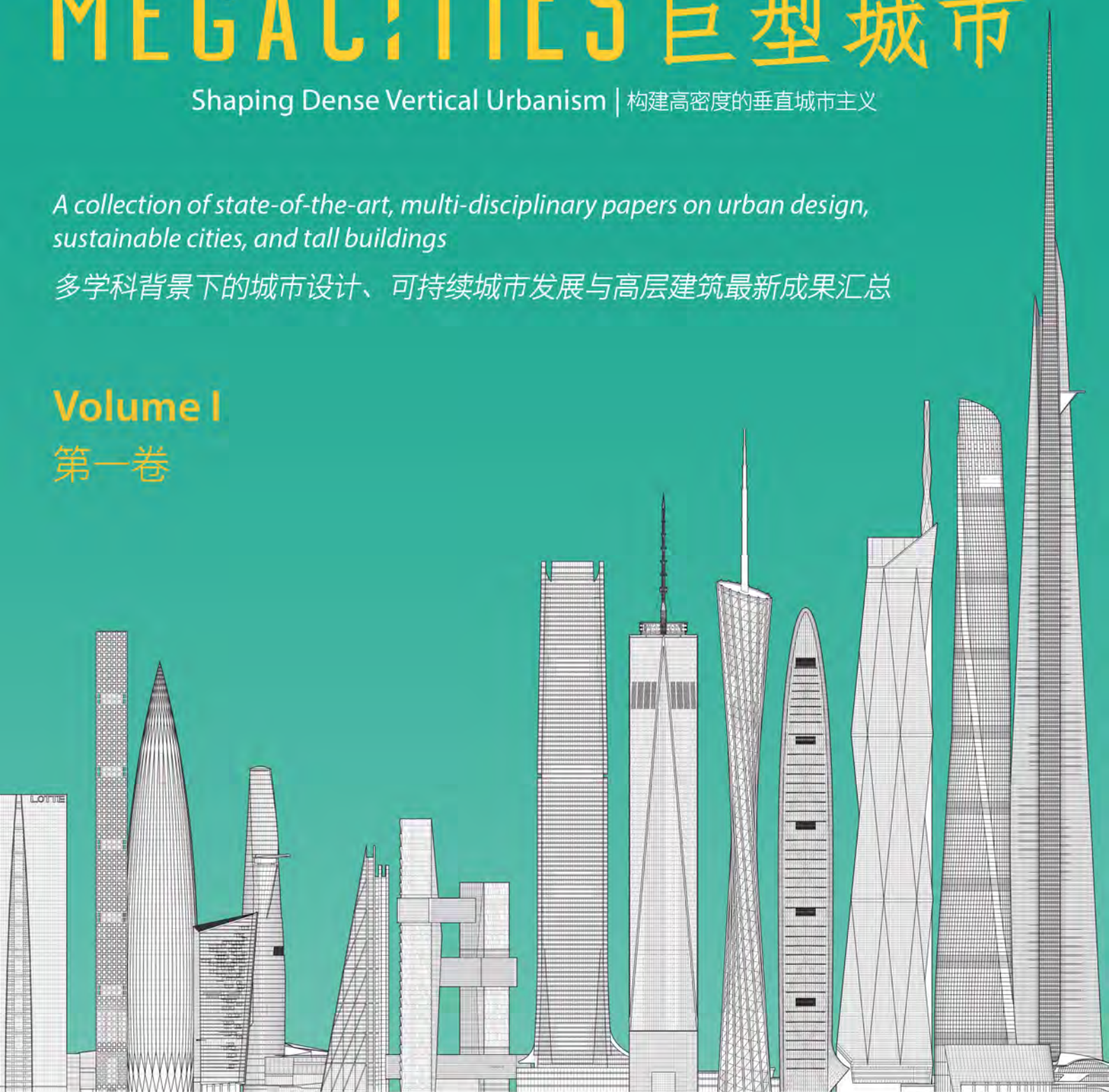
Shaping Dense Vertical Urbanism | 构建高密度的垂直城市主义

A collection of state-of-the-art, multi-disciplinary papers on urban design, sustainable cities, and tall buildings

多学科背景下的城市设计、可持续城市发展与高层建筑最新成果汇总

Volume I

第一卷



Editors (编者): Antony Wood (安东尼·伍德), David Malott (大卫·马洛特), & Jingtang He (何镜堂)



Bibliographic Reference:

Wood, A., Malott, D. & He, J. (eds.) (2016) *Cities to Megacities: Shaping Dense Vertical Urbanism: A collection of state-of-the-art, multi-disciplinary papers on urban design, sustainable cities, and tall buildings, Volume I*. Proceedings of the CTBUH 2016 International Conference; Shenzhen, Guangzhou, Hong Kong, China, 16–21 October 2016. Council on Tall Buildings and Urban Habitat: Chicago.

Editors: Antony Wood, David Malott & Jingtang He
Coordination: Jessica Rinkel & Peng Du
Editorial Support: Jason Gabel, Daniel Safarik, Benjamin Mandel & Rachel Knowles
Layout & Design: Annan Shehadi & Kristen Dobbins
Translation Support: Xia Sun, Liwen Kang & Jing Cui

First published 2016 by the Council on Tall Buildings and Urban Habitat

© 2016 Council on Tall Buildings and Urban Habitat

Printed and bound by Shanghai Zero Ad. Co., Ltd. in China

The right of the Council on Tall Buildings and Urban Habitat to be identified as author of this work has been asserted by them in accordance with sections 77 and 78 of the Copyright, Designs and Patents Act 1988.

All rights reserved. No part of this book may be reprinted or reproduced or utilized in any form or by any electronic, mechanical, or other means, now known or hereafter invented, including photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publishers.

Trademark notice: Product or corporate names may be trademarks or registered trademarks, and are used only for identification and explanation without intent to infringe.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

A catalog record has been requested for this book

ISBN 978-0-939493-51-7

CTBUH Global Headquarters

The Monroe Building
104 South Michigan Avenue, Suite 620
Chicago, IL 60603, USA
Phone: +1 (312) 283-5599
Email: info@ctbuh.org
www.ctbuh.org
www.skyscrapercenter.com

Asia Headquarters

College of Architecture and Urban Planning (CAUP)
Tongji University
1239 Si Ping Road, Yangpu District
Shanghai 200092, China
Phone: +86 21 65982972
Email: china@ctbuh.org

Research & Academic Office

Iuav University of Venice
Dorsoduro 2006
30123 Venice, Italy
Phone: +39 041 257 1276
Email: research@ctbuh.org

Chicago Research & Academic Office

S. R. Crown Hall
Illinois Institute of Technology
3360 South State Street
Chicago, IL 60616
Phone: +1 (312) 567 3487
Email: academic@ctbuh.org



I Università Iuav
- - - di Venezia
U
- - -
A
- - -
V



参考文献:

Wood, A., Malott, D. & 何镜堂 (eds.) (2016) 从城市到巨型城市: 构建高密度的垂直城市主义: 多学科背景下的城市设计、可持续城市发展与高层建筑最新成果汇总, 第一卷. CTBUH 2016年国际会议论文集. 深圳, 广州, 香港, 中国, 2016年10月16–21日. 世界高层建筑与都市人居学会(CTBUH): 芝加哥.

编者: 安东尼·伍德、大卫·马洛特 & 何镜堂
协调: Jessica Rinkel & 杜鹏
编辑支持: Jason Gabel, Daniel Safarik, Benjamin Mandel & Rachel Knowles
排版 & 设计: Annan Shehadi & Kristen Dobbins
翻译支持: 孙霞、康力文 & 崔婧

2016年由世界高层建筑与都市人居学会首次出版

© 2016世界高层建筑与都市人居学会(CTBUH)

由上海卓灞广告有限公司在中国印刷装订

依据《1988年版权、外观设计和专利法案》第77条和第78条, 世界高层建筑与都市人居学会声明保留本书所有权。

保留所有权利。未经出版商书面许可, 不得对本书的任何部分进行重印、复制或运用于任何形式, 或由任何电子、机械或其它途径, 目前已知或之后将有的, 对本书进行复印、记录或任何信息储存或检索系统。

知识产权声明: 产品或公司名称可能是商标或注册商标, 且只用于无侵害目的的鉴别与说明。

美国国会图书馆图书在版编目 (CIP) 数据
学会已要求为本书进行档案编目

ISBN 978-0-939493-51-7

CTBUH全球总部

The Monroe Building
104 South Michigan Avenue, Suite 620
Chicago, IL 60603, USA
电话: +1 (312) 283-5599
电子邮箱: info@ctbuh.org
www.ctbuh.org
www.skyscrapercenter.com

CTBUH亚洲总部办公室

同济大学建筑与城市规划学院
中国上海市杨浦区四平路1239号 邮编200092
电话: +86 21 65982972
电子邮件: china@ctbuh.org

CTBUH研究办公室

威尼斯建筑大学
意大利威尼斯30123, Dorsoduro 2006
电话: +39 041 257 1276
电子邮件: research@ctbuh.org

CTBUH芝加哥学术与研究办公室

伊利诺伊理工大学 S. R. 克朗楼
3360 South State Street
Chicago, IL 60616
电话: +1 (312) 567 3487
电子邮箱: academic@ctbuh.org

Cities to Megacities: Shaping Dense Vertical Urbanism

从城市到巨型城市：构建高密度的垂直城市主义

As the world continues to urbanize at an unprecedented rate, cities around the globe are proliferating, expanding, and merging to form a new urban typology – the megacity. Against a backdrop of the world's urban population growing by a million new urban inhabitants every week, cities must cope with the strain of that growth in new and unconventional ways. Unsurprisingly, this has resulted in a host of challenges that must be addressed, including: inadequate infrastructure provision, energy production obstacles, social inequity, pollution, quality of life issues, and a loss of heritage and identity amid unbridled redevelopment. These challenges, which are common around the globe yet magnified in megacities due to their unique circumstances, should be seen as a litmus test for the great ideas of our time and a call to action for bold new paradigms in urban development.

This collection of papers was originally presented at the CTBUH 2016 Conference, which took place progressively across Shenzhen, Guangzhou, and Hong Kong. There is perhaps nowhere on the planet that demonstrates the impact of urbanization as markedly as these cities in China's Pearl River Delta. Surpassing Tokyo as the world's largest single continual urban conurbation of 42 million in 2010, the megacity is set to grow to 120 million inhabitants by 2050. In so many ways – physically, culturally, and economically – the three teeming metropolises, and others in the region, are merging into, effectively, one super-linked urban whole, with a network of ultra-connected, modern infrastructure.

The publication thus examines the phenomenon of dense vertical urbanism and the technological innovations that are driving new cities, building forms, functions, materials, and construction techniques. Volume I considers the larger economic, social, and urban-scale considerations of megacities and dense vertical urbanism, while Volume II focuses on specific advances in technical subjects, engineering, data modeling, and façade performance, among other topics, that are facilitating today's megacities.

随着世界继续以前所未有的速度进行城市化进程，全球的城市都在激增、扩张并融合为一个新的城市类型——巨型城市。在世界的城市人口每周增长一百万城市居民的背景下，城市必须以一种新的、不同寻常的方式应对这种压力。不出意外的是，这带来了大量亟待迎接的挑战，其中包括：基础设施供给不足、能源生产障碍、社会不公正、污染、生活质量下降以及在无节制的再开发中城市遗产及特质丢失等问题。这些挑战在全球范围内都很普遍，但因为特殊的环境，在巨型城市中表现得尤为突出，应被视为我们这个时代伟大思想的试金石和城市发展大胆新范例的试验场。

这套论文集是在CTBUH 2016年深圳、广州、香港会议上首次发布的。世界上也许不会有其它地区能像中国的珠江三角洲的城市集群一样诠释剧烈的城市化所带来的影响。2010年珠三角地区人口已达到4200万，超越日本东京成为世界上最大的单一连续的城市集群，而这一地区在2050年有望达到1.2亿居住人口。在自然、文化和经济等许多方面——这三座巨型城市和该地区其它城市一起，通过高度连接和现代化的基础设施网络，高效地融合成为了紧密相连的城市整体。

论文集出版物因此分析了高密度的垂直城市主义现象和驱动新城市、建筑形式、功能、材料和施工技术的技术创新。第一卷关注巨型城市和高密度垂直城市主义宽泛的经济、社会和城市尺度问题，而第二卷则聚焦促进当今巨型城市发展的新技术、工程、数据模型、幕墙性能及其它议题。

Please note that this proceeding is a two-volume series, and can be purchased at <https://store.ctbuh.org>
请注意该论文集共有两卷，可以在 <https://store.ctbuh.org> 购买

Cities to Megacities: Shaping Dense Vertical Urbanism

Volume I & II

从城市到巨型城市：构建高密度的垂直城市主义

第一卷 & 第二卷

Wood, A., Malott, D. & He, J. (eds.) (2016) *Cities to Megacities: Shaping Dense Vertical Urbanism*. Council on Tall Buildings and Urban Habitat: Chicago.

安东尼·伍德、大卫·马洛特、何镜堂(编者)(2016) **从城市到巨型城市：构建高密度的垂直城市主义**。世界高层建筑与都市人居学会：芝加哥。

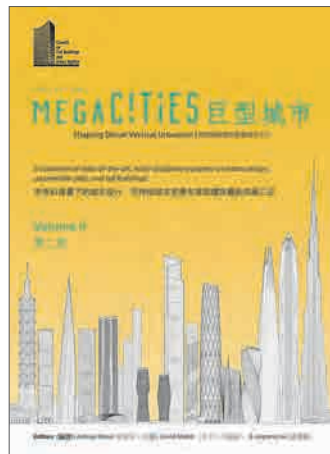
Volume I (第一卷), ISBN: 978-0-939493-51-7. 670 pages (页), Hardback (精装).

Volume II (第二卷), ISBN: 978-0-939493-52-4. 662 pages (页), Hardback (精装).



Volume I 第一卷

Pages (页码): 1-670



Volume II 第二卷

Pages (页码): 671-1332

Contents

目录

- 14 About the CTBUH | 世界高层建筑与都市人居学会(CTBUH)简介
- 15 About the Editors | 编者简介

Volume I | 第一卷

- 16 Introduction | 引言
- 30 Conference Skyline | 会议天际线

Chapter 1: Rethinking the City | 第一章：反思城市

- 34 Dense Downtown vs. Suburban Dispersed: A Pilot Study on Urban Sustainability CTBUH Research (研究)
密集的市中心与分散化的郊区：城市可持续发展的初探研究
Antony Wood & Peng Du, Council on Tall Buildings and Urban Habitat | 安东尼·伍德 & 杜鹏，世界高层建筑与都市人居学会
- 51 Garden City, Megacity: Rethinking Cities for the Age of Global Warming | 花园型超大城市：全球变暖时代背景下反思城市
Mun Summ Wong (黄文森), Ricard Hassell & Alina Yeo, WOHA Architects (WOHA建筑事务所)
- 59 Towards a Forest City | 通往森林之城
Stefano Boeri, Stefano Boeri Architects (博埃里建筑设计咨询(上海)有限公司)
- 67 Shifting Urban Gravity, from “Central to Core” Business Districts | 城市重心从“中心”商业区转为“核心”商业区
Tim Blackburn, Swire Properties | 彭国邦, 太古地产
- 75 City Hubs | 城市枢纽
Keith Giffiths, Aedas (凯达环球建筑设计咨询有限公司)
- 83 Tall Buildings and Polycentricity | 未来城市的多元中心方法
Greg Yager, Carolien Gehrels & Maren Striker, Aracdis (楷亚锐衡建筑设计咨询(上海)有限公司)
- 92 Sustainable Integration of Tall Buildings and the Urban Habitat for the Megacities of the Future
未来巨型城市高层建筑与城市人居环境的可持续发展
Mark Lavery, BuroHappold Engineering (标赫工程设计顾问有限公司)
- 101 Increased High-Rise Resilience to Stabilize Cities of the Future | 提高高层建筑韧性，稳定未来的城市
Rudi Scheuermann, Arup (奥雅纳全球公司)
- 107 Tall Versus Old? The Role of Historic Preservation in the Context of Rapid Urban Growth
超高层&老建筑？历史保存在城市发展中的作用
Kate Ascher & Sabina Uffer, BuroHappold Engineering, (标赫工程设计顾问有限公司)

Chapter 2: Rethinking the Skyscraper | 第二章：反思摩天大楼

- 116 Vertical Futures: Technologies That Will Shape the World | 垂直未来：科技将改造世界 CTBUH Research (研究)
David Malott & Jordan Feinstein, Kohn Pedersen Fox Associates (KPF建筑设计事务所)

- 123 High Intensity Urban Order | 高强度城市秩序
Patrik Schumacher, Zaha Hadid Architects (扎哈·哈迪德建筑事务所)
- 132 The Tower of the Future | 未来塔楼
Kenneth Turner, CallisonRTKL (CallisonRTKL建筑设计事务所)
- 139 Grounded Development an Essential Protocol for Tallness | “扎根式”开发模式，建筑之高的基本原则
Francisco Gonzalez-Pulido, JAHN, (JAHN建筑设计事务所)
- 149 Exploring Geometry and Form in Tall Buildings | 探索高层建筑的几何结构和外形
Chris Wilkinson, Wilkinson Eyre Architects (威尔金森艾尔建筑设计有限公司)
- 157 The Haikou Tower - Signifier and Signified | 海口塔—象征物与象征义
Martin Henn, HENN | 马丁·海茵, 德国海茵建筑设计有限公司
- 164 1 Undershaft – The City of London’s New Skyscraper Where the Public Comes First
「1 Undershaft」—以人为先的伦敦金融城新摩天大楼
Eric Parry, Nick Jackson & Tanya Parkin, Eric Parry Architects (Eric Parry建筑师事务所)
- 174 Sky City – Grouped High-Rise | 天空城市——群体高层的构想
Huancheng Jiang & Chun Jiang, Jiang Architects and Engineers | 江欢成 & 江春, 江欢成建筑设计有限公司

Chapter 3: Tall Buildings and the Public Realm | 第三章：高层建筑与公共领域

- 184 The Space Between: Urban Spaces Surrounding Tall Buildings | 空间之间：高层建筑周边的城市空间 CTBUH Research (研究)
James Parakh, City of Toronto Planning Division (多伦多市规划局)
- 192 The Psychological Relationship Between a Tall Building and a City | 高楼和城市之间心理上的关系
Claes Caroli, HSB Malmö
- 199 The Roots of Tall Buildings: Connecting the City | 高层建筑的根源：城市连接
Peter Brannan, Arquitectonica (Arquitectonica建筑设计事务所)
- 208 Alternatives to Supertall Super-Density: Human-Scaled Neighborhoods Within the Megacity
超高层超高密度的替代选择：特大型城市里的人性化尺度社区
Albert Chan, Shui On Group | 陈建邦, 瑞安集团
- 217 Contextualizing Tall Buildings to Avoid the Creation of Identical Cities | 结合本地背景，塑造独特高层建筑，避免城市雷同
Ed Baker & Monique Suksmaningsih, Broadway Malyan (英国宝麦蓝建筑设计公司)
- 225 The Continuous City | 延续的城市
Paul Whalen, Grant Marani, Bina Bhattacharyya & Chen-Huan Liao, Robert A.M. Stern Architects (罗伯特·斯特恩建筑事务所)
- 234 Sustainable (Vertical) Urbanism, Grounded - Three Case Studies | 可持续的（垂直）城市主义，根植于地面——三个案例研究
Jay Berman, Pei Cobb Freed & Partners (佩利·克拉克·佩利建筑事务所)
- 241 Toward the Future City: An Ethical Design Philosophy for Urban Habitats | 迈向未来城市：城市人居环境的伦理设计法则
Jared Gilbert, COOKFOX Architects (COOKFOX建筑师事务所)
- 251 One Yonge: A Case Study for Complete Vertical Communities | 央街一号：垂直社区一例
David Pontarini, Hariri Pontarini Architects | 大卫·庞特里尼, Hariri Pontarini建筑师事务所

Chapter 4: Transit Oriented Development and Other Urban Infrastructure | 第四章：以公共交通为导向的开发(TOD)和其他城市基础设施

- 262 The Largest Megalopolis in the World: Assessing the Urbanization of the Pearl River Delta
世界最大的城市群：评估珠江三角洲地区的城市化
Peter Kindel (彼得金德尔), Ellen Lou (艾苓姿) & Lingyue Anne Chen, Skidmore, Owings & Merrill LLP (SOM建筑事务所)
- 272 Density Our Strength: The Linear City in Practice | 增强我们的优势：线性城市实践
Stefan Krummeck & Ben MacLeod, Farrells (Farrells建筑设计事务所)
- 281 Integrated Transport Networks, Communities and the Design of Mixed-Use Developments | 综合体发展之综合交通网络、社区及设计
David Zaballero, Arquitectonica (Arquitectonica建筑设计事务所)
- 289 Transport and the Megacity: Improving Vitality with Connectivity | 超级城市的交通出行：四通八达的交通网络提升城市活力
John Prevec, Make Architects

- 298 The Practice of TOD in the Urban Eco-Renaissance—CADRE Skyscraper & New GZ North Railway Station
都市绿色复兴背景下的TOD实践——以凯达尔超高层综合体与新北站城市开发设计为例
Huijing Huang, Guangzhou Design Institute | 黄慧菁, 广州市设计院
- 306 Using Parametric Simulation and GIS to Design a Stormwater Solution for a Chinese Sponge-City
参数化模拟及地理信息系统(GIS)在中国海绵城市雨水处理方案设计中的应用
Christopher Drew, Patrick Keeney & Xi Yi, Adrian Smith + Gordon Gill Architecture (AS+GG建筑设计事务所)
- 315 Overview of Innovative Patented Design for Modular, Integrated, Ecological, Skyscraper Mega-Cities
模块化综合生态超大型城市创新专利设计概述
Robert Daniels, In-Harmony Foundation, Inc. (和谐基金会)

Chapter 5: Urban and Megacity Case Studies | 第五章：城市和巨型城市案例研究

- 328 From Meadows to Megacities: Creating Urban Density in the Pearl River Region | 从平原到巨型都市：在珠江三角洲区打造城市密度
Travis Soberg, Goettsch Partners (Goettsch Partners建筑设计事务所)
- 336 The Vertical Renewal of the Megacity | 巨型城市的垂直化更新
Enfang Liu, Jianing Pan, Dapeng Sun & Youlong You, ISA Architecture | 刘恩芳, 潘嘉凝, 孙大鹏 & 雍有龙, 上海建筑设计研究院有限公司
- 345 Changing Market Forces and Their Impacts on Tall Building Planning and Design: A Case Study
市场趋势的变化及其对高层建筑规划设计的影响/案例研究
Ro Shroff, CallisonRTKL | 罗史洛夫, 凯里森RTKL
- 353 Bangkok and the MahaNakhon Tower | 曼谷和MahaNakhon摩天大楼
Sorapoj Techakraisri, PACE Development Corporation (PACE发展有限公司)
- 361 Connectivity in Future Density Indonesia Archipelago | 未来高密度印尼群岛的连通性
Prasetyo Adi, Dwi Hergawan, Achmad Zakaria & Pandu B. Siswotomo, PDW Architects (PDW建筑事务所)
- 369 Philippine Megalopoli: Manila, Cebu, and Davao | 菲律宾都市圈：马尼拉、宿雾和达沃澳
Felino Palafox Jr., Palafox Associates (帕拉福克斯建筑师事务所)
- 379 The Future of Skyscrapers in Melbourne: From Hyper-Density to the Uplift Principle
墨尔本摩天大楼的未来：从“超密度”到提升原理
Giorgio Marfella, The University of Melbourne (墨尔本大学)
- 387 Saudi Arabia, Jeddah City and Jeddah Tower | 沙特阿拉伯、吉达市和吉达塔
Mounib Hammoud, Jeddah Economic Company | 吉达经纪公司
- 394 Sky's Not the Limit: Creative Challenges of Vertical Urbanism in Mexico | 天空不是限制：墨西哥垂直城市主义的创造性挑战
Alberto Vidal Zuazua, Vidal Arquitectos (维达尔建筑师事务所); Miguel Angel Barroso Morales, Universidad Autónoma de Coahuila

Chapter 6: Economic and Other Reflections on Height | 第六章：高度对经济及其它因素的影响

- 404 What's Next?: How Do We Make Vertical Urban Design? | 下一步是什么？我们如何开展垂直城市设计？
Winy Maas, MVRDV (MVRDV建筑事务所)
- 415 How Big is Too Big? The Implications of Building Tall | 多高才够高？建筑高层化的影响
May Wei, CallisonRTKL | 魏文梅, CallisonRTKL建筑设计事务所
- 423 Skyscrapers and Skylines: The Case of China | 摩天大楼与城市天际线：以中国为例 CTBUH Research (研究)
Jason Barr & Jingshu Luo, Rutgers University-Newark (美国罗格斯大学)
- 431 Are China's Future Tall Buildings About to Enter a New Age? | 中国高层建筑的未來趋势
Francis Au, Pak Hung Lai & Jim Sheerin, Arcadis | 区启明, 黎北熊 & 荣智杰, 凯迪思集团
- 439 Do We Need 700 Meter High-Rise Buildings? | 我们需要700米的超高层建筑吗？
Jovi Chu, Shum Yip Land Company Limited | 朱伟贤, 深业置地有限公司
- 445 Superdensity: A New Model for Vertical Urbanism | 超密度：垂直城市化的新模式
David Tickle, HASSELL (铿晓设计咨询(上海)有限公司); Richard Palmer, WSP | Parsons Brinckerhoff (科进 | 柏诚)
- 452 Mixed Use Tall Buildings – The Challenges and Benefits of Vertical Urbanization | 多用途高层建筑—垂直城市化的挑战与受益
Samuel So, Colin Dowall & Mike George, JLL (仲量联行)

460 How High Could Beijing Reach? | 北京的建筑可以建多高?
Long Ma, Jing Huang & Cheng Hou, BIAD | 马龙, 黄婧 & 侯晟, 北京市建筑设计研究院有限公司

467 MahaNakhon Observatory: Developing a Tourism Destination for Thailand's Tallest Building
MahaNakhon观景台: 为泰国最高楼打造热门旅游景点
Kipsan Beck, PACE Development Corporation (PACE发展有限公司)

Chapter 7: Next Generation, Large Scale, Mixed-Use Developments | 第七章: 下一代大规模的混合使用项目开发

478 Mega Size Mixed-Use Projects: Redefining Vertical Urbanism | 巨型多功能建筑: 对纵向都市化的重新定义
Dennis C. K. Poon & Larry B. Giannellini, Thornton Tomasetti (宋腾添玛沙帝)

486 From Icon to Community: The Repositioning of the Mega Tower in the City Context | 从地标到垂直社区: 重新定义现代巨型塔楼
Bryant Lu & Guymo Wong, Ronald Lu & Partners | 吕庆耀 & 黄佳武, 吕元祥建筑师事务所

494 The Way for a Super Complex to Make a City More Convenient and Beautiful | 超级综合体如何让城市更便利更美好
Hang Xu (徐航), Parkland Real Estate Development (深圳市鹏瑞地产开发有限公司); Marianne Kwok, Kohn Pedersen Fox Associates (KPF建筑设计事务所)

500 Shenzhen Shum-Yip Tower One: A Case Study – A-E Integration – A Broad New Vision
深圳深业上城塔楼一: 案例分析 通过建筑-工程协作得到的新的超高层体系
Charles Besjak, Gary Haney, Preetam Biswas & Chung Yeon Won, Skidmore, Owings & Merrill LLP (SOM建筑事务所)

510 ICC – Rising High for the Future of Hong Kong | 环球贸易广场——香港未来新高度
Tony Tang, Sun Hung Kai Properties Limited (新鸿基地产发展有限公司)

521 New World Centre Remodeling – Sustainable Building Design and Next-Generation Mixed-Use Developments
新世界中心改造——可持续建筑设计与下一代混合使用建筑的开发
Jeff Tung, New World Development Company Limited | 董正纲, 新世界发展有限公司

528 Merdeka PNB118 Case Study: Adding Value to the Growing City | Merdeka PNB 118 案例分析: 为不断进步的城市注入新价值
Karl Fender, Fender Katsalidis Architects (Fender Katsalidis建筑师事务所); YM Tengku Dato' Ab. Aziz Tengku Mahmud, PNB Merdeka Ventures SDN Berhad; Peter Ramstedt & David Terenzio, Turner International LLC (特纳国际有限责任公司)

Chapter 8: Social Considerations | 第八章: 社会化考量

540 A Cultural Brand's Journey Toward Building A Better New World | 文化品牌的发展旅程: 建设更美好的新世界
David Ho, New World Development Company Limited | 何荣业, 新世界发展有限公司

549 Extending the Public Realm Into the Sky | 将公共领域延伸到天空之中
Claude Bøjer Godefroy (高韶) & Julian Chen, Henning Larsen Architects (Henning Larsen建筑师事务所)

556 Humanizing the Giants | 摩天大楼的人性化
Swinal Samant, National University of Singapore (新加坡国立大学)

565 Mixed-Use Supertall Building as the Approach to Shaping Dense Vertical Urbanism | 超高层综合体作为高密度垂直城市的实现途径
Zhendong Wang & Jing Cui, Tongji University | 王桢栋 & 婧崔, 同济大学

CTBUH Research (研究)

574 The Social Scrapper | 社会摩天大楼
Carlos Gomez, CRG Architects (CRG建筑师事务所)

584 Raffles City Chongqing Conservatory: Studies For a New Bridging Building Type | 水晶廊桥: 横向塔楼新建筑类型的演变
Jeffrey Huggins, Safdie Architects (萨夫迪建筑事务所)

593 Replacing Corridors with Sky-Courts to Create Affordable and Socially Desirable High-Rise Housing
用空中庭院代替走廊打造既经济实惠又受各界欢迎的高层住宅
Mazlin Ghazali, Arkitek M Ghazali (M.伽萨利建筑事务所); Tareef Hayat Khan, Universiti Teknologi Malaysia, Architectural Department (马来西亚理工大学, 建筑系)

Chapter 9: High-Rise Living | 第九章: 高层建筑的生活

606 Singularly Slender: Sky Living in New York, Hong Kong, and Elsewhere | 纤细非凡的建筑: 纽约、香港等地的云端生活
Carol Willis, The Skyscraper Museum (摩天大楼博物馆)

- 615 Quality Public Housing in a Vertical City | 摩天城市中的优质公营房屋
Ada Y.S. Fung, Hong Kong Housing Authority (香港房屋委员会)
- 623 21st Century Vertical Lifestyles - Intergenerational, Integrated Communities | 21世纪的垂直生活方式——多世代、融汇整合的社
Stephan Reinke, Stephan Reinke Architects Limited (Stephan Reinke 建筑师有限公司)
- 633 Enhancing Social-Cultural Sustainability in Tall Buildings: A Trace from Vernacular Houses
增强社会文化可持续性发展的高层建筑：遵循传统房屋的足迹
Amer Al-Jokhadar & Wassim Jabi, Cardiff University (卡迪夫大学)
- 642 Open Air, Sun and a Glass of Wine - Mediterranean Lifestyle in High-Rise Residential Buildings
户外、阳光与红酒——高层住宅中的地中海生活方式
Nirit Rosenstein, Africa Israel Investments Ltd. (非洲-以色列住宅开发有限公司)
- 650 Affordable Housing Under Shaping Dense Vertical Urbanism | 创建密集垂直城市环境条件下的保障性住房
Elena Generalova, Viktor Generalov & Natalia Potienko, Samara State University of Architecture and Civil Engineering (萨马拉国立大学建筑与土木工程系)

Volume II | 第二卷

Chapter 10: Data and Digital Modelling | 第十章：数据和数字化建模

- 688 X Information Modeling: Data-Driven Decision Making in the Design of Tall Buildings
X 信息模型：高层建筑设计中的基于数据驱动的决策
James von Klemperer, Luc Wilson & Mondrian Hsieh, Kohn Pedersen Fox Associates (KPF建筑设计事务所)
- 697 Ecosystem-Driven Value Creation for Smarter, Digitalized Buildings | 构建商业生态系统，提升数字化智能建筑价值
Jukka Salmikuukka, Tomio Pihkala, Samu Salmelin & Teppo Voutilainen, KONE(通力电梯公司)
- 705 The Integrated Smart Design Tools for Tall Building Structural Design | 集成化智能设计工具在超高层结构设计中的应用
Peng Liu, Yu Cheng, Dorothee Citerne & Leo Zhang, Arup | 刘鹏, 程煜, 杜慧婷 & 张然, 奥雅纳全球公司
- 713 Design to Fabrication: Fifth Hotel City of Dreams, Macau | 从设计到建造：澳门新濠天地第五酒店
Viviana R. Muscettola, Zaha Hadid Architects (扎哈·哈迪德建筑事务所)
- 722 Utilization of BIM and Façade Optimization via Computer Technology in a Super High-Rise
电脑科技在超高层建筑中的应用—BIM使用及幕墙优化
Christopher King, New World Development Company Limited; Guan Ting, Gehry Technologies; Yawu Su, China Construction 8th Engineering Division | 金润宾, 新世界发展有限公司; 陈观伟, 铿利科技; 苏亚武, 中国建筑第八工程局有限公司
- 730 Mixed Reality for AECO | 混合现实技术在建筑、工程、施工与运营 (AECO) 行业的运用
Aviad Almagor, Trimble Solutions Corporation (天宝)
- 737 Application of "Big Data" for Intelligent Fire Safety Emergency Operations and Management
大数据在智能化消防安全运营和管理中的应用
Fang Li (李方) & Martin Reiss, Jensen Hughes International (杰森衡志国际公司)

Chapter 11: Changing Office Typologies | 第十一章：改变办公模式

- 746 The Impact of Tech Companies in Rethinking the High-Rise Workplace | 腾讯公司总部：高科技公司的新型高层建筑模型
Jonathan Ward, NBBJ (NBBJ建筑设计公司); Chao (Ivan) Wan (万超), Tencent (腾讯科技有限公司)
- 756 Creating Effective Workplaces in China's Vertical Megacities | 在中国垂直巨型城市中创造高效的工作场所
Maira Moser, John Sellery, Christine Bruckner & Nabil Sabet, M Moser Associates (穆氏有限公司)
- 765 Connected/Concentrated/Collaborative: China's Emerging Megacities and Future Workplace Precincts
联结/集中/协作：中国新兴多中心大城市与未来园区设计机遇
Richard Mullane, Hassell
- 772 Local Urbanism: High-Rise Building Design in the Development of High Density Cities
复杂城市环境下地域都市主义的尝试 ——广州林和办公楼建筑设计
Yang Ni, Yiyang Cai & Ruijian Ouyang, Architectural Design and Research Institute of SCUT | 倪阳, 蔡奕旻 & 欧阳锐坚, 华南理工大学建筑设计研究院

- 780 Coupling of Urban-Value & Mega High-Rise: Ping An Finance Center | 巨型高层建筑的城市价值协同: 平安国际金融中心
Fang Xie (谢芳) & Xia Ai (艾侠), CCDI Group (CCDI悉地国际)
- 787 Green Work Space in High-Rise Building Through Openness and Connection | 绿色流动空间: 深圳百度大厦的办公体验设计解析
Zhaoming Wang (王照明) & Xia Ai (艾侠), CCDI Group (CCDI悉地国际)
- 794 Vertical Densification: The Architecture of the Structural System of the BBVA Tower Mexico City
垂直致密化: 墨西哥BBVA塔的结构系统设计
Dirk Krolkowski, University College London - School of Architecture - The Bartlett / DKFS Architects; Mark Gorton & James Leatham, Rogers Stirk Harbour + Partners (罗杰斯史达克哈伯建筑设计咨询有限公司)

Chapter 12: Energy Issues & Intelligent Systems Integration | 第十二章: 能源问题&智能系统集成

- 802 Feasibility Study to Implement the Passive House Standard on Tall Residential Buildings
关于被动式房屋标准应用于高层居住建筑的可行性研究
Dan Kaplan, Ilana Judah & Daniel Piselli, FXFOWLE (FXFOWLE建筑师事务所); Josephine Zurica, Dagher Engineering, PLLC
- 813 Towards Resource Generative Skyscrapers | 趋向资源生成的摩天大楼
Mohamed Imam & Branko Kolarevic, University of Calgary (卡尔加里大学)
- 824 Tall Buildings: The Architecture of Integrated Sustainable Systems | 高层建筑: 可持续综合系统的体系结构
Abdel Rahman Elbakheit, King Saud University (沙特阿拉伯国王大学)
- 832 A Perspective on TAIPEI 101's Decision to Upgrade Recertification to LEED O+M v4 | 台北101升级认证LEED v4 O+M的决策观点
Freda Tsai & Joseph Chou, Taipei Financial Center Corporation | 蔡清徽 & 周德宇, 台北金融大楼股份有限公司
- 841 Addressing Energy Efficiency and Complexity in Tall Buildings | 关于高层建筑能效及复杂性的探讨
Yuan Yuan (袁圆), Jianjun Hu (胡建军), Jinlei Ding (丁金磊) & Yun Li, United Technology Research Center (China) (联合技术研发中心 (中国) 有限公司)
- 851 Methods to Mitigate Costly and Disruptive Stack Effect in Super and Megatall Towers
论超高层和巨高层建筑中降低烟囱效应的设计方法和相应措施
Melhdi Jalayerian & Tyler Jensen, Environmental Systems Design, Inc.
- 860 An Integrated Solution to Enable Safe Evacuation of Tall Buildings | 高层建筑紧急疏散的系统集成解决方法
Zhen Jia, Murilo Bonilha, Bill Li & Geeta Bora, United Technologies Corporation | 贾真, 白沐凡, 李本亮 & 吉塔博拉, 联合技术公司
- 870 Remodel, Recycle or Rebuild? - Addressing the Fire Safety Challenges of Repurposing Skyscrapers
改造、再利用还是重建? ——研究摩天大楼再规划所产生的消防安全挑战
Simon Lay, Olsson Fire & Risk
- 878 High-Rise Testing of Drainage Systems on Two of the World's Tallest Test Towers | 在世界上2座最高的测试塔测试高层排水系统
Steven White, Studor Limited | 白石峰, 思都得

Chapter 13: Progressive Vertical Transport | 第十三章: 不断发展的垂直交通

- 890 Improving Vertical Transportation Design for a Dense Vertical Urban Environment | 提高密集垂直城市环境的垂直运输设计
Paul Burns, Ed Figueiredo, Cameron O'Brien (卡梅伦 奥布莱恩) & Joe Wild (乔 魏尔德), D2E International VT Consultants Ltd (D2E国际垂直交通顾问有限公司)
- 899 Overcoming MEP and VT System Design Challenges in Three of the Tallest Buildings in China
三大中国最高建筑克服MEP和VT系统设计的挑战
Vincent Tse, Herbert Lam, Kenneth Li & Michael Sung, WSP | Parsons Brinckerhoff | 谢锦泉, 林龙伟, 李兆江 & 宋家梁, 科进|柏诚 (亚洲) 有限公司
- 907 New Approaches for Efficient People Transportation in Both Dimensions – Vertically and Horizontally
在垂直和水平两个维度实现效乘客运输的新方法
Karl-Otto Schoellkopf & Joerg Mueller, thyssenkrupp Elevator (蒂森克虏伯股份公司)
- 915 "Informative Design" – Personalized Elevators in the Information Age | “信息化设计” – 信息时代的个性化电梯
Bora Gulan, Eric Peterson, Robert Costabile & Justin Tang, Otis Elevator Company (奥的斯电梯公司)
- 924 Improving the Value of Buildings Through a Smart Lobby Approach | 通过智能大堂方案提升楼宇价值
Pekka Korhonen, Juha-Matti Kuusinen, Minna Piironen & Teppo Voutilainen, KONE (通力电梯公司)

933 The City Re-Imagined | 重新构想的城市
Paul Friedli, Schindler (迅达集团); Max Schwitalla, Studio Schwitalla (Schwitalla工作室)

Chapter 14: Façade Performance | 第十四章: 立面性能

- 942 Transparency in Urban Environment | 城市环境的透明度
Luke Leung (梁志康), Yue Zhu (朱岳), Stephen Ray & Adri Jevtic, Skidmore, Owings & Merrill LLP (SOM建筑事务所)
- 952 A "Fabric-First" Approach to Sustainable Tall Building Design | 可持续发展的高层建筑设计方法——“构造优先”法
Philip Oldfield, University of New South Wales (新南威尔士大学)
- 961 Climate-Responsive Exterior Enclosure Design | 响应气候的外墙设计
Keith Boswell & Michael Duncan, Skidmore, Owings & Merrill LLP (SOM建筑事务所)
- 971 Building Performance – Installing and Validating Building Envelope | 建筑性能——安装和验证建筑围护结构
Alfredo Ramirez, Underwriters Laboratories (美国安全检测实验室公司)
- 977 Tencent Seafront Tower – A Case Study on Façade Engineering as Functional Patterns | 腾讯滨海大厦——幕墙工程设计与功能法式
CK Dickson Wong, Hugh Brennd & Vincent Ng, Inhabit Group (英海特集团)
- 986 Cyclone Resistant Glazing Solutions | 抗飓风玻璃解决方案
Jennifer Schneider, Trosifol (佳氏福)
- 994 Why Our Façades Are Contributing to Noteworthy Fires | 为什么我们的外幕墙会造成举世关注的火灾
Jeffrey Harper, Jensen Hughes (杰森·休斯)
- 1001 Nimit Langsuan: High Performance High-Rise – Columns of Curved Glass
尼米郎双(Nimit Langsuan): 高性能高层建筑——曲面玻璃柱
Richard Shonn Mills, Ramboll Group; Vanich Nopnirapath, Beca Group
- 1009 The Design Strategy for Functional, Efficient, Curved Super High-Rise Buildings | 超高层建筑功能经济的曲面形体设计策略
Yu Wang, Architectural Design and Research Institute of Tsinghua University | 王禹, 清华大学建筑设计研究院

Chapter 15: Façade Systems | 第十五章: 立面系统

- 1016 City of Dreams, Macau: Maintenance Design in Ultra-Complex Structures | 澳门新濠天地: 超复杂结构中的维护方案设计
Isabella Pallavicini, Gianpaolo Apollonio & Luca Rizzotti, Fly Service Engineering
- 1024 Key Considerations for Cleaning and Maintenance Strategies in Dense Vertical Urban Environments
密集垂直城市环境清洁和维护策略的关键因素
Liam Shepherd, Cameron O'Brien & Joe Wild, D2E International VT Consultants | 利亚姆·谢波德, 卡梅伦·奥布莱恩, 乔·魏尔德, D2E国际垂直交通顾问有限公司
- 1032 Intelligent Advances in Ping An Tower | 平安中心的智能化设计
Wai Ming (Thomas) Tsang, Ping An Financial Centre Construction & Development | 曾伟明, 平安金融中心建设与发展有限公司
- 1038 Many Options in Laminated Glass to Make Façades More Efficient | 夹层玻璃的多种选择使幕墙更有效率
Christoph Troska, Trosifol (佳氏福)
- 1045 Post Breakage Strength Testing for Overhead Laminated Glass | 采光顶点式安装钢化夹层玻璃破碎后强度测试
Ingo Stelzer, Trosifol (佳氏福)
- 1052 The Façade Lighting of Ping An Finance Center | 超高层建筑外立面光的筑造——平安国际金融中心
Yuanhuan Meng, Panli Deng, Yongqiang Chao & Linbo Wang, Beijing Fortune Lighting System Engineering Co., Ltd. | 孟袁欢, 邓潘丽, 巢勇强 & 王林波, 北京富润成照明系统工程有限公司

Chapter 16: Advanced Construction and Project Management Practices | 第十六章: 先进的施工和项目管理实践

- 1062 Major Issues for the Implementation of an Effective Cost Management for Super High-Rise Buildings
超高层项目全过程造价控制实施要点
Stephen Lai & Wei Qing Wang, Rider Levett Bucknall | 赖旭辉 & 王伟庆, 利比有限公司
- 1069 Modular Skyscrapers for Megacities | 特大城市组合式摩天大楼
Hans Degraeuwe, Degraeuwe Consulting NV

- 1077 A Novel Façade System to Improve the Whole High-Rise Building Process | 改善高楼营建业工作流程的全新式外观系统
Henrik Falk & Henrik Andersson, Brunkeberg Systems AB; Fredrik Friblick, Prolog Bygglogistik AB; M. Joop Mul, ATB consult
- 1087 Façade Construction in China: Journey to Lean Design | 中国幕墙建造: 精益设计之旅
Allan Chung (钟艾伦), Gensler (Gensler建筑设计事务所); Ivan Mutis, Illinois Institute of Technology (美国伊利诺伊理工大学)
- 1099 Challenges and Specificities for Project Management of Tall Buildings in South and Southeast Asia
南亚和东亚的高层民用建筑项目管理的挑战性和特殊性
Pierre-Jean Malgouyres & David Martin, Archetype Group
- 1108 Jobsite Safety Management: Potential of Navigated Inspection | 现场安全管理: 如何引导高效的安全检查
Pin-Chao Liao (廖彬超), Xiaoyun Wang (王小云) & Xinlu Sun (孙昕璐), Tsinghua University (清华大学建筑设计研究院); Youssef Khalife, United Technologies Corporation (联合技术公司)
- 1118 Paints in Extreme Exposures: Long-Term Durability and Cost Savings Throughout Building Life Cycle
极端严酷环境下的涂料保护: 建筑全生命周期内的长效耐久和成本节约
Huan Wu (吴煊) & Ashraf Wassef, The Jotun Group (佐敦涂料)

Chapter 17: Wind and Geotechnic Engineering | 第十七章: 风和岩土工程

- 1128 Wind Induced Structure Responses Study on RCCQ Project | 重庆来福士广场项目的复杂结构风致结构响应分析
Xiangdong Du (杜向东), Jon Galsworthy & Greg Thompson, RWDI (安邸建筑环境工程咨询有限公司); Aaron Wang (王隽), CapitalLand China (凯德中国(CLC))
- 1136 The New Super Skinny Skyscraper Trend: Some Wind Engineering Considerations
新型超纤细摩天大楼的趋势: 风工程学方面的一些考虑
Stefano Cammelli, Sara Bisio & Yiqing Wang, BMT Fluid Mechanics Ltd. (BMT流体力学公司)
- 1145 Real-Time Controlled TMD of Danube City Tower | 多瑙河城市大厦实时自控型调频质量阻尼器TMD
Felix Weber, Peter Huber, Hans Distl & Christian Braun, MAURER AG
- 1153 Structural Challenges with the SOCAR Tower in Baku, a New Megacity in the Caspian Region
巴库SOCAR大厦中的结构挑战 —— 一座里海地区的新兴大都市
Hi Sun Choi & Onur Ihtiyar, Thornton Tomasetti, Inc. (宋腾添玛沙帝); Young Kyoon Jeong & Hyungsup Sim, Heerim Architects & Planners
- 1162 KL118 Case Study: Analysis of Different Bore Pile Testing Methods | KL118 案例研究: 不同基桩试验方法之采用分析
Peter Ramstedt, Chien Jou Chen (陈建州), Matthew Hennessy & David Terenzio, Turner International LLC (特纳国际有限公司)
- 1170 Crown Sydney: An Engineered Response to Sculptural Form | 悉尼之冠: 对雕塑的工程解读
Simon Cloherty & Brad Nichols, Robert Bird Group
- 1179 State-of-the-Practice in Design and Construction of Deep Basements in Jakarta | 雅加达深基坑地下室设计与建造的实践
Nick Alexander, Davy Sukamta & Stephen Handoko, Davy Sukamta & Partners (大卫·苏坎塔结构工程事务所)

Chapter 18: Structural Engineering - Materials, Performance and Techniques | 第十八章: 结构工程-材料、性能和技术

- 1190 Unpacking Composite Construction: Global Trends | 开箱复合结构: 全球趋势 CTBUH Research (研究)
Terri Boake, University of Waterloo (滑铁卢大学)
- 1198 Engineering Properties of Composite Mega-Columns with Separately Encased Hot Rolled Steel Profiles CTBUH Research (研究)
分散型钢混凝土组合巨柱的力学性能研究
Congzhen Xiao (肖从真) & Chen Tao (陈涛), China Academy of Building Research (中国建筑科学研究院); Fei Deng (邓飞), Tsinghua University (清华大学建筑设计研究院); Jean Claude Gerardy, Nicoleta Popa & Oliver Vassart, ArcelorMittal; Don Davies, Magnusson Klemencic Associates; Elenora Lucchese, CTBUH; Dario Trabucco, CTBUH/luav
- 1208 A Case Study on Designing Superslim in Melbourne
墨尔本超修长高楼设计案例
Kristen Whittle, Bates Smart (Bates Smart建筑师事务所)
- 1216 A Smart Real-Time Monitoring GNSS System for High-Rise Buildings | 全球卫星定位系统的高层结构智能实时监控
Nieves Quesada Olmo & María Jesús Jiménez Martínez, Technical University of Valencia (技术大学瓦伦西亚); Mercedes Farjas Abadía, Technical University of Madrid (马德里理工大学)
- 1227 Structural Performance Upgrading and Optimization of Supertall Residential Buildings | 超高住宅结构性能提升与优化
Jiemin Ding, Xin Zhao & Yue Yan, Tongji Architectural Design (Group) Co., Ltd.; Liwei Ye, Xiamen Fukang Economic Development Co. Ltd. | 丁洁民, 赵昕 & 杨悦, 同济大学建筑设计研究院(集团)有限公司; 叶李玮, 厦门福康经济发展有限公司

- 1235 Performance-Based Seismic Design of High-Rise Apartment Buildings in Korea | 基于性能的抗震设计在韩国高层公寓中的应用
Taejin Kim, Minhee Lee, Changhwan Yoo & Jong-Ho Kim, Chang Minwoo Structural Consultants (Chang Minwoo 结构顾问)
- 1244 Preventing Mega Disasters in Megacities - Code & Construction Challenges in the Indian Subcontinent
防止巨型城市的巨大灾害——印度次大陆的规范和施工的挑战
Steven Baldrige & Anantha Chittur, Baldrige & Associates Structural Engineering, Inc. (BASE) (BASE结构工程公司)

Chapter 19: Structural Engineering - Case Studies | 第十九章：结构工程-案例研究

- 1256 Next-Generation Supertall Tower Form Determinants: A Study of the Tianjin CTF Finance Centre
新一代超高层塔楼的形式决定因素：关于天津周大福金融中心的研究
Brian Lee, William Baker, Inho Rhee & Ronald Johnson, Skidmore, Owings & Merrill LLP (SOM建筑事务所)
- 1264 Structural Design Challenges of Minmetals Capital Tower, Shenzhen | 深圳五矿金融大厦 结构设计挑战
SawTeen See, Zhaohui Ding (丁朝辉), Edward Roberts & Ma Ge (戈马), Leslie E. Robertson Associates (理雅 (LERA) 结构工程咨询有限公司)
- 1273 Research and Design of a Complex Connected Structure Consisting of Three Super High-Rise Towers | 超高层三塔连体结构研究与设计
Da-sui Wang, Wen-wei Jiang, Ming-guo Liu & Qi Yu, ECADI | 汪大绥, 姜文伟, 刘明国 & 于琦, 华东建筑设计研究总院
- 1283 Designing a Bamboo Shaped Supertall Tower in Hefei | 合肥恒大国际金融中心塔楼——竹型塔楼的结构设计
Guoyong Fu, Dennis Poon, Yi Zhu & Zheng Gui Ma, Thornton Tomasetti | 符国勇, 潘子强, 朱毅 & 马正贵, 宋腾添玛沙帝
- 1291 The Rejuvenation of a Tall Building | 高层建筑的复兴
Albert Williamson-Taylor, AKT II Limited (AKT II有限公司)
- 1298 Structural Design Considerations and Challenges for Busan's Haeundae Resort Complex | 釜山海云台度假区结构设计的思考与挑战
Kwang Ryang Chung, Dong Yang Structural Engineers (东洋构造安全技术)
- 1307 Tencent Seafront Tower: Practice on Binding Buildings | 腾讯滨海大厦：连体建筑的工程实践
Ping Sun, Shenzhen Tongji Architects | 孙平, 深圳市同济人建筑设计有限公司
- 1314 Plot 17-18 Project: Tall Building Design in "Moscow City" | 17-18地块项目：“莫斯科城”的高层建筑设计
Emre Ekici, Renaissance Construction Company

Appendices | 附录

- 662 Conference Sponsors | 会议赞助商
- 663 CTBUH Conference Committees, Organization & Membership | CTBUH会议委员会、组织结构和会员单位
- 666 Index of Papers by Author and Company | 论文索引 (按作者与公司)



Introduction | 引言

Megacities: Setting the Scene

巨型城市：全景呈现

Daniel Safarik, Shawn Ursini & Antony Wood, CTBUH

Anyone concerned with the development of human civilization in the 21st Century will likely have heard the term “megacity.” It is – as it should be – increasingly prevalent in both mainstream and academic discussions of the great trends of our time: urbanization, rising technological and physical connectivity, increasingly polarized extremes of wealth and poverty, environmental degradation, and climate change. It is a subject as large and far-reaching as its name implies. This introduction sets the scene on how megacities and the built environment are growing together, and examines the implications for those who plan, design, develop and operate tall buildings and urban infrastructure.

What is a Megacity?

In order to rationalize the data CTBUH collects – predominantly on skyscrapers and large urban developments – with that collected by other organizations, first a definition that reflects a distillation of the prominent literature on the subject should be set forth:

A megacity is an urban agglomeration with a total population of 10 million people or greater, consisting of a continuous built-up area that encompasses one or more city centers and suburban areas, economically and functionally linked to those centers.

A megacity is typically, though not always, polycentric, with multiple nodes of concentrated urban activity and high-density development, rather than being centered around one large primary central business district (CBD). Indeed, a telltale sign of a megacity, and an indicator of its polycentric nature, is the tendency of residents and urban planners alike to refer to more than one “CBD.” Even if there is a consensus about the location of the “center of town,” development and transportation patterns strongly suggest otherwise; it should be thought of as an interwoven web, rather than a series of concentric zones.

The polycentric pattern is often the result of established urban centers traditionally separated by distance and their own identities eventually merging together through a continuous spread of urban and suburban development. A key aspect of the megacity is that these linkages of urbanity fuse the agglomeration together, not only physically, but also economically, functionally, and often, culturally.

In a megacity, the extent of urban development spread will not be described by a single radius or a compact, circular shape; in other words, it is asymmetrical and polymorphic. This is due to a variety of factors, including but not limited to; uneven development patterns, geographic obstacles, transport corridors and political boundaries. While green spaces and “undeveloped” land may separate urban centers, this does not necessarily indicate that there is

每一个关注21世纪人类文明发展的人或许都听说过“巨型城市”这个词。自然而然地，我们所处时代的发展大势也逐步成为了大众主流与学术人群都会探讨的普遍议题：城镇化、热门的技术连通与物理连结、日益两极化的贫富悬殊差距、环境恶化以及气候变化。这个议题自身的内涵就如同其命名一样宏大深远。本文将着重探讨巨型城市与城市环境共同发展的过程，检视其对高层建筑与城市基础设施建设的规划者、设计者、开发者与运营者而言意味着什么。

“巨型城市”的定义

为了合理处理CTBUH收集到的数据和其他组织收集到的数据（前者主要来源为“摩天大楼中心”数据资料库以及大型城市项目数据），我们首先要阐明“巨型城市”的定义，该定义从重要文献中提炼所得：

“巨型城市”即城市群的集合，总人口规模在1000万及以上，由包含了一个或多个城市中心与近郊地区的区域接二连三组合而成，各中心与近郊地区在经济或职能层面与其余中心互相关联。

一个有代表性的巨型城市一般（但并非必然）存在多个城市中心，拥有若干连结着集中性城市活动与高密度发展的交汇点，而非仅仅围绕着唯一的大型城市中心区域（CBD）。实际上，巨型城市所体现的某种迹象与这种多中心化的本质标志着城市居民与城市规划者趋同的心理倾向——对“CBD”有着更大的需求。即使人们对“城镇中心”的地理位置达成了共识，却也对城市发展与交通

a definitive economic, cultural or political division between cities and their relationship within a megacity. In other words, there may be considerable amounts of open space contained within a megacity (See Figure 1). Open spaces could be the result of geological features such as mountains and bodies of water, military installations or protected greenbelts. Meanwhile, “leapfrog” development has a tendency to create long, narrow strands of development along transportation routes, which then fill in perpendicularly to those corridors over time.

For the purposes of the 45 megacities noted in this study (See Figure 2), it should be clearly noted that the cited population, area and density figures are the result of existing political boundaries which can dilute density numbers, because they may encompass open spaces and adjacent hinterlands *potentially available* for future development lying beyond highly built-up areas. For example, if a district, county, prefecture or other political jurisdiction adjoins a heavily built-up area, and a distinctly dense tendril of urban land penetrates into what is otherwise a rural political unit, along a watercourse, highway or railway, the entire surrounding political unit is typically counted in area and population figures. Thus, the “Los Angeles” megacity in this study extends all the way through open desert to the Colorado River and the border with Arizona, because the political entity of Riverside County, California — heavily urbanized in the west and sparsely populated in the east — is included.

In step with the theme and site of the CTBUH 2016 Conference, the primary benchmark for a megacity in this study is the Pearl River Delta region of southern China, the world’s largest megacity (Figure 3). Drawing a line around the boundaries of the Pearl River Delta’s urban centers would encompass a span of up to 367 km from southwest to northeast (that is, from the southwestern-most corner of Jiangmen to the northeastern-most corner of Huizhou) and 331 km from northwest to southeast (that is, from the northwestern-most corner of Zhaoqing to the southeastern-most corner of Hong Kong). This boundary would give an area of 56,217 km², which would actually rank it 127th on the list of *country* areas around the world, just below Croatia, and above Costa Rica, Denmark, and Israel, for sheer size. It also would be the 12th largest country in terms of gross domestic product (GDP), lying between South Korea and Australia on the GDP per capita scale. Thus, as we can see, the Pearl River Delta megacity is comparable to numerous countries in terms of physical size, and far greater than many in terms of attributable economic output.

While many studies consider the Pearl River Delta and Hong Kong to be separate urban entities, due to Hong Kong’s special administrative status within the People’s Republic of China, this study includes Hong Kong, as all indicators point to the former British colony becoming more integrated with mainland China, and more to the point, with its immediate neighbors. The fact that it is currently a Special Administrative Region with a quasi-national boundary, a different



Figure 1. Example of an undeveloped space comprised of mountains and farms within an urbanized area, in this case, Los Angeles. (Source: CC BY-SA Doc Searls)
图1. 城市化地区中，由山和农田组成的未开发空间，此处的例子为洛杉矶。（来源：CC BY-SA Doc Searls）

运输的布局却有着完全不同的提议——它们应当被设计为相互交织的城市内网出发点，而非一片同心地带。

多中心格局通常是建立在传统的城市中心的基础上的。它们相隔一段距离、拥有自己的特性，最终通过城市和郊区的不断蔓延而融合在一起。巨型城市的关键要素是这些都市联系不仅在经济、功能方面且更多的是文化方面聚集在了一起。

在巨型城市之中，城市扩张的范围并不会以单个半径或某个约定好的圆形区域来界定，换言之，就是城市扩张的范围是非匀称和多形态的。这一点是多种因素形成的结果，包括但不限于：发展格局的差异、地域性障碍、交通走廊与行政边界（图1）。虽然绿地与“荒地”会将不同的城市中心分隔开来，但这未必意味着各城市之间的经济、文化与政治必然会发生分化，它们在同一个巨型城市之中的之间的关系会分裂。也就是说，在一个巨型城市的空间之中可能存在着相当数量的开阔地带。这些开阔地带可能是地质特征的产物，如山峦与各种水体、军事设施或受保护的绿化地带。与此同时，“蛙跳式”的城市扩张倾向于沿着交通运输路线建造出某些狭长带状的建设区域，随着时间推移，它们渐渐地呈垂直状填满了这些交通走廊。

为了阐明这项研究所提到的45个巨型城市的目的（图2），我们应当明确一点，文中所引用的人口、面积与密集度的数据均基于现有的行政边界，这或许会淡化密集度的数据，因为该边界可能包含开阔地带与远离建筑密集区的周边偏僻地区。举例来说，倘若一个区、县、地方行政区或其它行政辖地正好毗邻某个建筑高度密集的区域，其中某片城镇的郊区地表长满了茂密卷须植物，这些植物沿着河道、高速公路或铁路生长，蔓延到了本来属于某个行政区划的乡村地带，那么周围所有行政区划的地域面积与人口数据通常也被计入其中。可见，此项研究中的巨型城市“洛杉矶”的面积范围已包含了那片绵延至科罗拉多河的开阔沙漠，也包含了与亚利桑那交界的区域，因为河畔县、加利福尼亚、西部高度城镇化的区域以及东部人口稀少的区域均被纳入了“洛杉矶”的行政实体范围中。

随着2016年CTBUH大会主题与网站的确定，这项关于巨型城市的研究有一个重要的基准问题：全球最大规模的巨型城市，中国华南地区的珠江三角洲区域（图3）。当我们在珠江三角洲的城市中心附近描画出边界线的时候，我们会发现由西南至西北间的边界跨度达到367公里（即从江门市最西南角的位置到惠州市最西北角的位置），由西北到东南的跨度达到331公里（即从肇庆最西北角的位置到香港最东南角的位置）。

Garden City, Megacity: Rethinking Cities for the Age of Global Warming | 花园型超大城市：全球变暖时代背景下反思城市



Mun Summ Wong | 黄文森
Founding Director | 创始董事

WOHA Architects
WOHA建筑事务所

Singapore
新加坡

Mun Summ Wong is the co-Founding Director of WOHA, an internationally-acclaimed architectural practice in Singapore. Wong graduated from the National University of Singapore (NUS) in 1989 and is now a Professor in Practice at his alma mater. WOHA received the 2007 Aga Khan Award for Architecture for its first tropical high-rise tower, 1 Moulmein Rise in Singapore and more recently, the 2015 CTBUH Urban Habitat Award, for the PARKROYAL on Pickering hotel.

黄文森是国际知名的新加坡WOHA建筑事务所的联合创始人。他于1989年毕业于新加坡国立大学 (NUS)，如今是该校的一名实践型教授。WOHA凭借新加坡的首座热带高层住宅1 Moulmein Rise荣获2007年阿迦汗建筑奖 (Aga Khan Award)，皮克林宾乐雅酒店 (PARKROYAL on Pickering hotel) 则让该事务所荣获2015年世界高层建筑与都市人居学会颁发的都市人居奖 (CTBUH Urban Habitat Award)。



Richard Hassell
Founding Director | 创始董事

WOHA Architects
WOHA建筑事务所

Singapore
新加坡

Richard Hassell graduated from the University of Western Australia in 1989, and was awarded a Master of Architecture degree from RMIT University, Melbourne, in 2002. Together with Wong, WOHA conducted a Design Studio at the Singapore University of Technology and Design in 2016. Hassell has served as a Board Member of DesignSingapore Council, the Board of Architects as well as the Building and Construction Authority of Singapore.

理查德·哈塞尔于1989年毕业于西澳大利亚大学，2002年获得墨尔本皇家理工大学建筑学硕士学位。2016年，他与黄文森共同主持新加坡科技设计大学 (Singapore University of Technology and Design) 设计工作室的工作。哈塞尔是新加坡设计委员会 (DesignSingapore Council)、建筑师董事会和新加坡建筑建设管理局 (Building and Construction Authority of Singapore) 的董事会成员。



Alina Yeo
Associate | 合伙人

WOHA Architects
WOHA建筑事务所

Singapore
新加坡

Alina Yeo has been associated with WOHA for the past 12 years. She first joined WOHA as an intern in 2002 before returning permanently upon completion of her Master of Architecture in 2005 from the National University of Singapore and was made Associate in October 2014. Yeo's portfolio with WOHA encompasses design and project management, including institutional and high-rise condominiums. She was instrumental in the design of the School of the Arts, has authored numerous published papers and leads in many of WOHA's design competitions, monographic exhibitions, research work and building contract matters.

在过去的12年中，Alina Yeo一直服务于WOHA。在2002年初次加入WOHA时，她还是一名实习生。2005年，在获得新加坡国立大学的建筑学硕士学位之后，她立即重返WOHA，并于2014年10月成为合伙人。Alina Yeo在WOHA的工作包含设计和项目管理，如机构和高层公寓。她在新加坡艺术学院的设计中发挥了重要作用，已撰写并发表了多篇论文，曾主持过WOHA的众多设计竞赛、专题展览、研究和建筑合同事宜等工作。

Abstract | 摘要

This paper proposes an alternative to the continuing implementation of unsustainable 20th century urban planning models. By using WOHA's mini-city projects and proposals as prototypes – energy-efficient vertical landscapes with sky villages and sky parks – the paper presents a compelling manifesto for densely settled, yet comprehensively green, and ultimately self-sufficient, cities of the future. The author responds to the alarming urban crisis that now threatens all large cities around the globe, and urges the universal reinstatement of a mutually beneficial coexistence between human beings and the natural environment. WOHA's projects prioritize the re-creation of ecosystems, and have also reintegrated public space and civic culture within the increasingly unpleasant urban fabric of our overcrowded cities. WOHA's scalable prototypes offer a radical model for megacity planning: not just for the newly massive cities of Asia, but for other such cities around the world.

Keywords: Architecture, Climate, Green Walls, Sky Garden, Skybridges and Sustainability

这篇文章提出与一直以来实行的可持续的20世纪城市规划模型不同的另一种方式。以WOHA建筑事务所的迷你城市项目和方案——有空中村落和空中花园的高效节能垂直景观为原型，这篇文章展示了对高密度居住，以及全方位绿化、本质上的自持、未来城市的有力宣言。作者回应了现在威胁着全球所有大城市的令人担忧的城市危机，并倡导回溯普世的人与自然互利共存的状态。WOHA建筑事务所的项目将生态系统的再造放在首位，也在城市肌理变得越来越不适宜的过度拥挤的城市里将公共空间和市民文化重新融合。WOHA建筑事务所的可塑原型为巨型城市规划提供了激进的模式：不仅对新的大规模亚洲城市适用，也对全球范围内这样的城市适用。

关键词：建筑、气候、绿墙、空中花园、空中天桥、可持续性

Introduction

Cities are growing at a phenomenal rate, with the number of megacities in the world having more than tripled in the past 25 years. The rush toward urbanization is expected to continue, with population and land-use growth projected to add 2.5 billion people to the world's urban population by 2050, 90 percent of which would be concentrated in Asia and Africa. Caught in an unprecedented growth spurt, these cities are undergoing an "urban puberty" phase and are rapidly outgrowing their infrastructure. Contributing about 70 percent of the world's carbon emissions, cities are causing an escalating rise in global temperatures that will lead to inevitable crisis if governments, urban planners and architects fail to urgently rethink the way that cities are planned.

Since 2001, the authors have designed and built a series of prototypes as part of a process of urban re-evaluation, adopting the Asian megacity as an ideal testing ground for new urban typologies and architectural strategies. Re-imagining the early 20th Century Garden

引言

城市正以惊人的速度发展——在过去的25年中，全球大城市的数量已经增长了三倍多。随着人口的增长和城市用地的增加，城市化热潮预计将一直持续下去。到2050年，全球城市人口预计将增加25亿，其中亚洲和非洲占90%。这种史无前例的增长将使这些城市经历“城市青春期”，扩张速度要高于基础设施的开发速度。在全球二氧化碳排放中，约有70%来自城市地区。如果政府机构、城市规划和建筑师们对城市的规划方式不再予以考虑，因城市发展而导致的全球气候急剧上升将不可避免地给人类带来危机。

自2001年以来，我们将亚洲大城市作为新的城市类别和建筑策略的理想测试范本，设计并打造了一系列原型，作为城市重新评估过程的一部分。我们对20世纪初的花园城市进行了重构，认为兼具社交生活与可持续性的高密度垂直21世纪超大城市是唯一的解决途径。“花园型超大城市”以一系列“宏观建筑风格，微观城市风格”策略为基础，从根本上加强土地利用，增加绿色空间，并全面考量特定气候环境

City, The authors propose that a multi-layered, high-density, high-amenity 21st Century Mega City that is dense and vertical, yet sociable and sustainable, is the only way forward. The “Garden City Mega City” is built on a series of “Macro-Architecture Micro-Urbanism” strategies that radically intensify land use, multiply green space, and integrate climate-specific solutions to reduce the environmental impact of cities and improve the quality of life for people.

Layering Cities

Over the last two centuries – as towns became cities and cities became megacities – land has been taken for granted, as an infinite horizontal site for building, farming and mining. The combined effects of land exploitation, exploding megacity populations, rapid urbanization and economic growth have led to the degradation of land quality and quantity, the depletion of non-renewable energy sources, and the rise of global warming. Land scarcity is also reflected in the competition to meet the conflicting needs of a city, resulting



Figure 2. The layered approach introduces multiple ground levels of various functions at strategic horizons in the sky (Source: WOHA)

图2. 该分层法引入了整体布置的空中地平线上功能各异的“多样地表面”（来源：WOHA）

in high land costs and stark trade-offs between various land uses.

下的解决方案，从而减少城市对环境的影响，改善人们生活质量。

The authors propose visualizing a city in terms of layers – as a three-dimensional matrix, rather than as a two-dimensional grid (Figure 1). This calls for innovative land use solutions that involve a re-planning of cities – vertically, not horizontally. On top of reclaiming, restoring, and re-energizing our existing land, new land must be created. The use of land needs to be intensified by layering urban (and rural) environments – residential, recreational, commercial, agricultural, and infrastructural – above and below the existing ground level of the city.

分层城市

在过去的两个世纪，随着城镇成为城市，城市成为特大城市，土地理所当然地被认为是建筑、农业和矿业完美的水平用地。土地开发、大城市人口爆炸、快速城市化和经济增长的联合效应导致土地质量和数量退化、不可再生能源耗竭、全球变暖加剧等问题。土地稀缺也反映在为了满足城市冲突性需求而产生的竞争上，进而导致土地成本高昂，而且必须明确地权衡土地的各种用途。

我们认为，应从分层的角度看待城市——它是一个三维矩阵，而非二维网格（图1）。这就要求我们采用创新的土地利用方案，包括重新对城市进行垂直而非水平规划。除了返还、恢复并加强利用现有土地，还必须开发出新的用地。土地的利用必须通过将城市（和农村）环境（住宅、休闲、商业、农业、基础设施用地）分层的方式，在城市现有地表面的基础上进行加强。

“分层城市”策略旨在通过创建极为活跃、极其人性化、适应性强的超密度城市环境，为人们提供良好的生活品质，实现长期可持续发展。这种分层方法引入了空中战略地平线上功能各异的“多地表面”

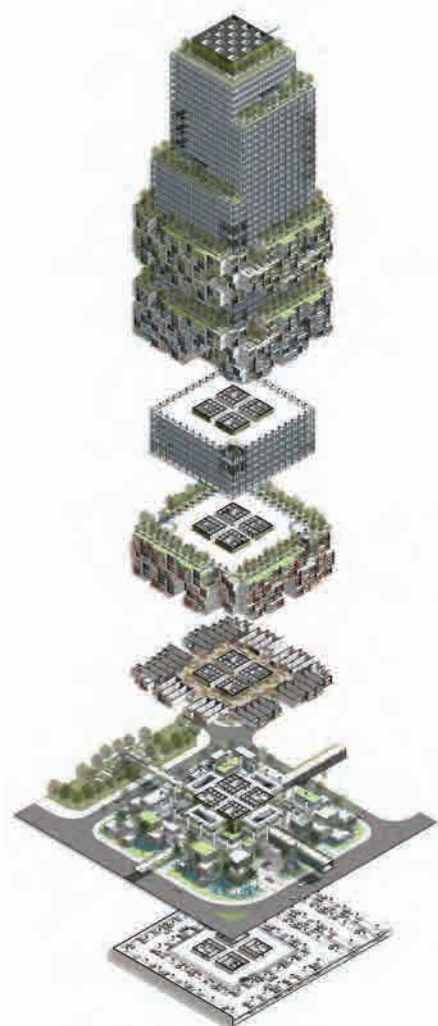


Figure 1. Axonometric diagram of the Layered City (Source: WOHA)

图1. 分层城市轴测图（来源：WOHA）

Changing Market Forces and Their Impacts on Tall Building Planning and Design: A Case Study

市场趋势的变化及其对高层建筑规划设计的影响/案例研究



Ro Shroff | 罗史洛夫
Senior Vice President | 资深副总裁

CallisonRTKL
凯里森RTKL

Seattle, USA
西雅图, 美国

A graduate of Illinois Institute of Technology, Ro Shroff is a Senior Vice President of CallisonRTKL and has been associated with the firm for over 22 years. As the firm's appointed lead for Tall Buildings, he is responsible for design, client management and business development in global markets, specifically China and South Asia. Current tall building projects under his direction include Imperial 3 / 355m (Mumbai, India), Chongqing WTC / 325m (Chongqing), Yintai International Plaza / 240m (Chengdu, China), Meixi Lake Towers / 260m (Changsha, China) and Alta Monte / 260m (Mumbai, India).

罗·史洛夫毕业于美国伊利诺伊理工大学。作为凯里森RTKL资深副总裁并有二十二年的经验，罗监督并指导中国及东南亚市场的高层建筑项目。现任监督的项目有Imperial 3/355米（印度孟买）、重庆WTC/325米（中国重庆）、银泰国际/240米（中国成都）、梅溪湖高楼/260米（中国长沙）及Atla Monte/260米（印度孟买）。

Abstract | 摘要

This paper articulates how changing market conditions and other variables impact the design process for tall buildings in general and a 355m tall luxury residential tower in the city of Mumbai, India, in particular. Although the contents define the design evolutions in some detail, specifically regarding architectural and structural explorations, the major thrust of this expose is to evaluate how fast-evolving markets, regulatory constraints and shifting economic conditions radically affect the design and construction of such projects and create new paradigms of the design process.

Keywords: Building Codes, Construction, Economics

此文件清楚地表达印度孟买的商业市场及其他因素是如何影响到当地的高楼及355米的豪华住宅设计。此方案设计的推力除了来自于建筑细部及结构的研究优化，最主要的目的是评估当地市场的快速成长，法规限制，及经济体系的动向是否会影响到项目整体的设计。

关键词：建筑规范、施工、经济学

Precursors

The project started with a design concept commissioned by one of India's premiere development companies in 2012 for an iconic luxury residential tower. Designed by Smith Gill, the architectural firm renowned for the one-kilometer-high Jeddah Tower, the 116-story, 400-meter-plus tower (Figure 1 & 2) was designed on Western typologies and depicted an organic footprint and a highly textured façade. There was much discussion about the tower's ability to "confuse the wind" and how the design represented global sensibilities and world-class architecture.

The win was short-lived as the client subsequently and in quick succession dropped the design due to investor pressure for an even more "iconic" presence in the city. The preferred alternative concept was a vertically undulating tower that would stand out among the city's cacophonous skyline. As conceptualized by a local firm of repute, the tower cantilevered and recessed up to 18 meters, and the design was soon given the green light by stakeholders. However, it was immediately delayed by the city's regulatory institutions, especially the government-appointed High Rise Committee, a collection of academic and lay experts who summarily reject non-traditional methodologies or any cantilevers over 2 meters.

背景

最开始是在2012年，由一家知名的印度开发公司委托设计一座标志性的豪华住宅高楼。该住宅楼由史密斯和吉尔建筑事务所设计，该事务所曾设计了著名的高达一千米的吉达塔。这座住宅高楼共116层，高度超过400米（图1、2），属于西方建筑类型，底部简洁，大楼正面极有质感。外界很多人都在讨论这座高楼可以“混乱风向”，以及这种设计代表了全球鉴赏力水平和世界级建筑水平。

然而，好景不长，委托人后来紧接着就否定了这一设计，因为投资人想要一座在该城市更具有“标志性”的存在。他们更中意的构想则是一座垂直波浪状高楼，它将高高耸立在这个喧嚣的城市的上空。根据当地知名公司的构思，大楼悬臂梁伸出和凹进部分长达18米，这一设计很快得到股东们的通过。但是，这个设计却被城市监管机构拦了下来，尤其是政府任命的高层建筑委员会，集合了一批学究和外行，对于非传统方法学和任何超过两米的悬臂梁统统说不。

欢迎来到孟买，一个有两千万人口，2500亿美元GDP的混乱之都。这是一个金融巨头缩影，超级富有，然而基础设施崩坏，交通堵塞令人窒息，并且人口极其密集。这是第三世界国家的一个大都市，被称为伟大的人类之都，并象征着企业家精神，但它经常被拿来和它的中国对手上海做不利比较。

Welcome to Mumbai, a chaotic city of 20 million with a GDP of \$250 billion that is at once the epitome of financial brawn, uberwealth, crumbling infrastructure, choking traffic and extreme density. A third-world metropolis that boasts great human capital and entrepreneurial spirit, the city often negatively suffers comparisons to its Chinese counterpart, Shanghai.

Midway through the design process, CallisonRTKL was appointed as the primary design consultant to bring in a world-class aura to this fledgling concept, endowing the tower with grace and finesse and imbuing it with global sensibilities, while retaining the approved design direction. The client instituted a new team of local and international consultants and restarted the design in early 2015.

This is a case study examining how the design continues to morph and evolve given the vicissitudes of market demands, competition from similar inventories, political influences, financial wherewithal and fluctuations and most importantly technological, constructability, delivery and logistical challenges. Although the paper articulates the evolution of some of the design features and components of the tower, it is secondary to the notion of how design, especially in the supertall arena, continually evolves and re-invents to accommodate and respond to market variables.



Figure 1. Adrian Smith + Gordon Gill Architecture concept (Source: AS+GG)

图1. Adrian Smith + Gordon Gill Architecture 建筑事务所概念 (来源: AS+GG)

Context

To evaluate how this and other iconic supertall towers (almost exclusively in the luxury residential arena) in this bustling city continue to flourish and stagnate at the same time, it is important to understand the political and regulatory implications of how such developments are initiated. Clearly, Mumbai is not representative of this country of over a billion people that has more than 50 cities with populations of over one million. It is a unique anomaly and amalgam of extreme paucity of land, highly inflated real estate and buying power, teeming slums with abject poverty, a raucous political system (often undermined by underworld “dons”), a thriving stock market and multi-national investment on par with other global cities.

For the longest time, the city's Floor Area Ratio (FAR) was limited to less than 1.0 and influenced by political rather than pragmatic constraints. With no place to grow or expand due to its Manhattan-like island configuration, it made little sense to restrict height and development to keep pace with a burgeoning population. This led to haphazard growth and the proliferation of squatters and slums. Ultimately, logic prevailed and two initiatives allowed development to expand with varying success rates. The first was to move manufacturing and industry—essentially defunct cotton mills—out of the city's confines, thus allowing large tracts of



Figure 2. Adrian Smith + Gordon Gill Architecture concept (Source: AS+GG)

图2. Adrian Smith + Gordon Gill Architecture 建筑事务所概念 (来源: AS+GG)

在设计途中, CallisonRTKL被任命为首席设计顾问, 为这一新构思带来世界级的光环, 赋予这座高楼优雅和灵巧, 并为它注入国际鉴赏水平, 同时保留它已通过的设计方向。该项目委托人组织了一只由当地和国际专家组成的队伍, 在2015年年初开始重新设计。

这个个案分析阐述了, 时刻变化的市场需求, 类似建筑库存的竞争, 政治因素, 金融手段和资金波动, 尤其科技, 施工能力, 交付和后勤方面的挑战, 是如何使建筑设计不断改变和演化的。尽管本文阐述了一些设计特征和塔楼组成部分的演化, 然而了解设计、尤其是在超高层领域的设计, 是如何不断演变和进行再创造以适应和应对市场变量, 更加重要。

条件及影响

要评估这座大楼和其他标志性超高层建筑 (几乎都是在豪华住宅类型) 在这座喧嚣的城市里为何在蓬勃发展的同时却又停滞不前, 就要先了解政治和建筑法规因素是如何影响这类工程的展开的。在这个人口超过十亿的国家, 有五十个城市人口超过了一百万, 显然, 孟买不是这个国家的代表城市。这是一个独一无二的产物, 一个复杂的集合体。这里土地极其匮乏, 房地产市场和购买力高度膨胀, 贫民窟随处可见, 各政党吵闹不休 (还常常受制于地下黑手党大佬们), 股市蓬勃兴旺, 还拥有与其他全球都市相当的跨国投资。

在史上最长一段时间内, 孟买的容积率一直限制在1.0以下, 这主要是因为政治因素而不是实用限制。由于孟买外形和曼哈顿类似, 是一个半岛, 它没有任何地方可以扩张, 因此, 要解决不断飙升的人口数字问题, 限制建筑物的高度是毫无道理的。这导致了城市的任意发展, 非法占用公地和贫民窟随处可见。最终, 逻辑取胜, 两个倡议实现了发展扩张, 但成功率各不相同。第一个是将制造业, 尤其是一些关闭的棉纺厂, 移出城市边界, 从而空出孟买中心的大面积区域, 用来建造豪华的购物中心和商业办公区域, 打造一个全新的中心商务区。这样一来, 就十分不利于孟买南部尖端地区原有的“市中心”的发展。另一个倡议叫做贫民窟改造授权方案。该方案为开发商建造高密度或豪华住宅大楼提供额外激励措施, 即负责为现有棚户区居民解决生活问题, 为他们在排列密集的、30层高楼上提供永久住房。“压力阀”开启了, 人们又可以在250平方英尺户型的新城市街区的附近大肆开发高层住宅楼。这让人们想起了美国二十世纪六十年代Pruitt Igoes和Cabrini Greens的两则失败社会案例。

正在制定中的新倡议包括更高的容积率 (提高到5), 开发权利转移 (在转移过程

What's Next?: How Do We Make Vertical Urban Design?

下一步是什么？我们如何开展垂直城市设计？



Winy Maas
Director | 联合创始人

MVRDV
MVRDV建筑事务所

Rotterdam, Netherlands
鹿特丹, 荷兰

Winy Maas Prof. Ir. Ing FRIBA HAIA (1959, Schijndel, The Netherlands) is an architect, urban designer and landscape architect and one of the co-founding directors of the globally operating architecture and urban planning firm MVRDV, based in Rotterdam, Netherlands, known for projects such as the Expo 2000, the vision for greater Paris, Grand Paris Plus Petit, and more recently the Market Hall in Rotterdam. He is furthermore professor at and director of The Why Factory, a research institute for the future city, founded in 2008 at TU Delft.

英国皇家建筑学院教授韦尼·马斯（1959年出生于荷兰斯海恩德）是建筑师、城市设计师、景观设计师以及全球运营的建筑与城市规划公司MVRDV的主要合伙人之一。MVRDV总部位于荷兰鹿特丹，并因其作品享誉建筑界，包括2000年汉诺威世博会荷兰馆，展望巴黎面貌的Grand Paris Plus Petit项目，以及最近鹿特丹的Market Hall市集住宅。他也在自己于2008年在荷兰代尔夫特大学创办的关于未来城市的研究机构The Why Factory从事教授和主管工作。

Abstract | 摘要

It seems sometimes as if the further away from the ground we rise, the more architectonic and less urban our buildings become. Skyscrapers have always been about power, but they should also be about society. As our global society increasingly becomes an urban one, then development of skyscrapers should be taking a critical new direction. The question is not, how many skyscrapers can we build, and how high? The questions are: How do we make vertical urban design? How do we take those facets we value the most about our urban villages – informality, flexibility, human scale, evolutionary growth – and incorporate these into vertical cities? How do we validate programs to deal with them in the context of local culture, instead of merely “attacking” localities with monotonous tower blocks? What's next for the planetary skyline, which is inextricable with the question, what's next for life on this planet?

Keywords: Architecture, Sustainability, Urban Design, Urban Planning

对我们的建筑而言，似乎在离地面越远的时候会变得越关注建筑学，也越脱离城市。摩天大楼一直都与能力相关，但同时它们也应该关注社会。随着我们的全球化社会逐渐转变为以城市为主体，摩天大楼的发展应该转向关键的新方向。因此问题的关键不在于我们建造多少和多高的摩天大楼？问题在于，我们应该如何开展垂直城市的设计？我们如何把我们认为城中村最有价值的方面：自主性、灵活性、人性化的尺度和演进式的增长整合到垂直城市的设计中去？我们怎样达成从当地文脉的角度来处理垂直设计，而不仅仅是以单调的高楼大厦来“攻占”地方？这个星球的天际线未来会是什么样的，接下来不可避免的问题就是，这个地球上的生命会面临怎样的未来？

关键词：建筑、可持续性、城市设计、城市规划

Introduction

At the beginning of the third millennium, the world is denser than ever before. It is inhabited by more and more people, who want to consume more, who want to live with more space and comfort, and who can move around more. Such a world seeks space, almost desperately, for manufacturing, living, water, energy production, oxygen, ecological compensation, safety, and buffers, owing to the increased likelihood of natural disaster due to climate change.

Against this hypothesis, there are two possible scenarios. The status quo reaction to the need for space in an increasingly crowded world has been to create introverted, isolated, monolithic towers – 3D extrusions of 2D thinking – which create no more of a community connection than flying above the city does. We can continue with the introverted 2D city – or we can react to, investigate, explore, and analyze it. This leads us to something much more appealing and sustainable – the concepts of the Vertical Village and the Porous City, which make a 3D city. This is a community of porous towers, in

引言

二十一世纪初，世界人口密度空前暴涨。人口增加的同时，人们的消费欲也随之增长，对舒适和宽裕的居住空间、活动空间的需求也有了很大提高。同时，气候的反常变化，各种自然灾害的发生几率大大增加，也使得这个世界急需拓展更大的空间，以供人们正常的生活起居、饮食耕作、安保消费、自由转圈。

如何在日益拥挤的世界中另觅空间？为实现此需求，有两种可行的解决方案。其宗旨是建立向内发展的，独立的巨塔式构架——即在日常的二维城市发展体系上，深挖掘开拓三维空间体系——这就像是在城市上空凌空构架各群体间的交通体系一样。也许以此，我们便可以现有的二维模式的城市架构为基础，进一步对其研究、探索、解析。该类方案最终为我们呈现的，是一个别具吸引力和可持续性的概念——垂直村落和多孔道城市，该两者构成了一个三维化城市。它属于多孔道巨塔构架的一部分，具有固有的联通性——这样的塔式构架能够向世界开放，并促使与千年来存在的低地势，高密度的村落相同的社群意识的产生。

which connectivity is inherent to the design – such towers “want” to do nothing but open up to the world, and foster the same sense of community that low-lying, high-density villages have done for millennia.

The Vertical Village

In order to create fully functioning communities in the sky, we need to think about not just the physical connections between people and the places they inhabit, but how spaces are programmed, and how they are interlinked. If the old thinking about communities was formerly confined to a 2D city plan, the new thinking should be about validating new programs that can deal with the context of local culture.

For example, in space-starved Taipei, it is common practice to build informal additions on top of existing buildings as families expand and needs change (Figure 1). The authorities’ first reaction is to regard these as “illegal” and dangerous additions, and to have them demolished. But what if we decided to accommodate this organic trend, this clear expression of a need, instead of trying to legislate it away (Figure 2)?



Figure 1. Additions on top of existing buildings in Taipei (Source: MVRDV)
图1. 台北现有建筑物顶部添加物 (来源: MVRDV建筑事务所)



Figure 2. Additions on top of existing buildings in Taipei showing MVRDV intervention (Source: MVRDV)
图2. MVRDV设计后的台北现有建筑物顶部添加物 (来源: MVRDV建筑事务所)

We need to find ways to build for programs that the 2D city plan never anticipated, because it was always assumed that there would be more space on which to build. It is all too common today to see projects in which one function is stacked above another, and this is called a “mixed-use” building or a “city in a city.” But in reality, there is very little mixing going on. A more holistic approach is needed.

Let’s take a look at some projects that suggest ways to intensify use of the city, but also make it more livable.

Pig City

This project (Figure 3) explores a possible transformation of the skyscraper, which, rather than being a frozen typology, instead becomes a way of looking at the future and responding to the new needs of society.

This concept arose at a moment when crises such as Swine Fever and Foot and Mouth Disease were raising serious questions about pork production and consumption, and fighting these problems cost governments huge sums of money. Here again, two opposing reactions could be imagined. Either we change our consumption pattern and become instant vegetarians, or we change the production methods and demand organic farming. But is there space?

垂直村落

为了在天空建造功能健全的社群，我们不仅需要考虑人与其居住地之间的实体连接，而且要考虑空间的规划、各空间互联的问题。如果说之前对于社群的考虑只需局限于对二维城市的规划，那么该新方案的设计必须确保能够协调各种不同的地域文化。

例如，在空间匮乏的台北，居民通常会在其居住建筑顶部搭建非正式建筑，以适应其家庭人员增加或变更的需要（图1）。权威专家表示，这属于非法建筑，极具危险性，必须予以拆除。但是，与其将之视为非法建筑而彻底革除，我们是否能够转换态度和思维方式，想方设法适应该环境中人们的这种自然需求呢（图2）？

我们需要寻找的，是在普通的二维城市规划中构建前所未有的建筑计划，因为我们普遍认为，只要修建新建筑就会有新的空间。而在当今社会，我们也经常见到堆叠式的建筑，即被称为“多功用型”建筑或“城中城”。但实际上，该类建筑根本难以发挥其预期功用。所以，我们的新规划应当整体布局，从大处着眼。

下面，让我们看几个能够同时加强城市功用并且保证宜居性的规划方案。

猪城

这项计划（图3）使得摩天大楼的转型成为可能，它不是一种老朽的象征主义，而是一种真正能够预见未来，并适应社会新需求的方法。

猪城的概念来源于猪瘟、手足口病等疾病的爆发所带来的问题。该类疾病的爆发为猪肉产销模式带来巨大争议，同时政府也为应对疾病爆发投入了大量金钱。问题需要解决，对此，可以想见又会有两种不同的应对方式，一是我们转变自己的消费方式，立即成为完全的素食主义者，二是改变现有的生产模式，进行有机耕作。但是，有足够的空间吗？

这项计划提出了一种垂直的，再生性肉食（及能源）生产体系，反映了建筑所应具有的社会功用。建筑不是单纯地建造楼房。建筑应该能够严格应对当前的挑战，并适应变化。建筑应不仅仅与特定的环境相关联，还应与广泛程度上的动态变化相关联：气候，迁徙，农业等等。这才是建筑所应该担负的职责。

中国山

随着中国城市人口的增加，住房供给和相关置业需要占用的空间超出了可供供应量。这提供了怎样的可能性呢？中国山的城市化融合了城市的个性化与集中责任制，将建筑与城市化相联系，并使城市化构架向景观性建筑转化（图4）。中国山是一种理想的、对未来社会革新至关重要的城市规划模型。

Raffles City Chongqing Conservatory: Studies For a New Bridging Building Type | 水晶廊桥：横向塔楼新建筑类型的演变



Jeffrey Huggins
Associate Principal | 副总裁
Safdie Architects
萨夫迪建筑事务所
Somerville, United States
Somerville, 美国

Jeff Huggins joined Safdie Architects in 2006 and became an Associate Principal in 2013. He currently serves as project manager for the façades and commercial tower components of the Chongqing Chaotianmen project. His previous work as project architect includes the Colombo Residential Towers in Colombo, Sri Lanka; Chongqing Eling Residences in Chongqing, China; and the Marina Bay Sands Integrated Resort, in Singapore. Following the design development of Marina Bay Sands in Boston, he relocated to the firm's Singapore office for three years as resident design architect for the hotel towers.

Jeff Huggins于2006年加入萨夫迪建筑事务所，并于2013年成为合伙人。他目前担任项目经理，负责重庆朝天门项目的建筑立面及商业大楼组件。他之前作为项目建筑师完成的作品包括斯里兰卡科伦坡的科伦坡住宅大楼、中国重庆的重庆鹅岭住宅区及新加坡的滨海湾金沙综合度假胜区。在波士顿的滨海湾金沙项目的设计开发之后，他前往公司的新加坡分部，在那里任职三年，担任酒店大楼的住宅设计建筑师。

Abstract | 摘要

One of the outgrowths of dense vertical urbanism is the challenge of interconnecting tall buildings at multiple levels in the sky. In order to have the super-connected urban whole, pathways between the vertical nodes must be equally advanced along with technological breakthroughs that allow towers to grow vertically. The “Conservatory” at Raffles City in Chongqing, China is a new invention of the horizontal tower. It provides a fully enclosed mixed-use program while linking vertical towers together, creating a new type of three-dimensional building matrix.

Keywords: Life Safety, Mixed-Use, Sky Garden, Structure, Vertical Urbanism

密集垂直都市生活的产物之一，就是在空中实现高层建筑多楼层互连的挑战。为实现完整的超级互连城市，垂直节点之间的路径必须与大楼垂直增长的技术突破同步发展。中国重庆来福士广场的“暖房”是卧式楼的一项新发明。它既是一个全封闭混合用途项目，又将垂直大楼连接了起来，创造了一种全新类型的三维建筑矩阵。

关键词：生命安全、混合用途、空中花园、结构、垂直城市化

Introduction

One of the outgrowths of dense vertical urbanism is the challenge of interconnecting the towers that have developed as the main response to higher density. In order to have a super-connected urban whole, the pathways between these vertical nodes must be equally advanced alongside the technological breakthroughs that allow for the ever increasing heights of the tower. In response, Safdie Architects has designed the “Conservatory” at Raffles City in Chongqing, China. A building unto itself, the Conservatory is a horizontal tower that links multiple buildings. The Conservatory is an evolution from the Marina Bay Sands SkyPark, in that it provides a fully enclosed mixed-use program while linking the project's vertical towers together, thus creating a new type of three-dimensional building matrix (Figures 1 & 2).

The 280m long structure houses four main programmatic uses: public observatory, residential clubhouse, hotel lobby, and F&B destination. The Conservatory provides the dual function of housing these programs, as well as acting as a horizontal conduit linking the many towers together. It provides much of the same type of connectivity one would find at podium level or below grade, but here with new meaning, and new opportunity, located 250m above ground level.

As an emerging building type spawned from dense urban environments, the Conservatory

项目简介

密集的垂直城市化发展所面临的挑战之一是，如何将所开发的主体建筑相互连接起来从而提高建筑密度。为了将城市建筑的上层部分连接起来形成整体，这些垂直节点均必须采取具有技术性突破的方法，以便应对建筑高度不断增加的城市化环境。鉴此，萨夫迪建筑公司设计了位于中国重庆莱佛士广场的“水晶廊桥”。就建筑本身形态而言，它是一个连接多个建筑的横向塔楼。水晶廊桥项目，是我们在滨海湾金沙酒店空中花园基础上的进一步发展。作为封闭的室内空间，它不仅提供了多项综合性功能，同时连接了数个垂直塔楼。水晶廊桥创造了一种新型三维建筑形态（图1、2）。

水晶廊桥总长280米，主要提供四种功能：公共观景台、住宅会所、酒店大堂和餐饮设施。水晶廊桥兼具双重作用，既可以容纳上述业态功能，又可以作为横向媒介将众多塔楼连接起来。相似的综合连接体，人们在裙楼楼层或地下楼层已经司空见惯；但水晶廊桥的设计，让我们有能力在距离地面250米的空中实现相同功能，因此它意义深远，令人耳目一新。

作为一种新兴建筑类型，诞生于高密度城市环境的水晶廊桥面临着巨大的技术性挑战，比寻常的摩天大楼要复杂得多。接下来会具体介绍针对此项目的创造性解决方案，包括结构、立面挂板、环境舒适性、消防疏散和生命安全、垂直交通和业态布局等方面。



Figure 1. View of Raffles City Chongqing looking toward the city (Source: Safdie Architects)
图1. 重庆来福士广场面向城区的景观 (来源: 萨夫迪建筑师事务所)



Figure 2. View of Raffles City Chongqing from podium (Source: Safdie Architects)
图2. 自裙楼看到的重庆来福士广场风光 (来源: 萨夫迪建筑师事务所)

faces more technical challenges than a typical skyscraper. Presented here are the inventions that were crafted to tackle the requirements of structure, cladding, environmental comfort, egress and life-safety, vertical transportation, and programmatic distribution.

Program

The Raffles City Chongqing project is located at the confluence of the Yangtze and Jialing Rivers in the Yuzhong central district of the

city. Overlooking the Chaotianmen public plaza and historical heart of the city, the site is truly one of a kind. Filling the site is a podium building of six above-grade stories, which houses some 200,000sm of retail space, as well as subway, bus, and ferry terminals. A public park and private residential gardens are created over the podium, with direct access from the city on the southern end of the site. Emanating from the podium are eight towers: six southern towers reaching 250m and two northern towers topping out at 350m. The towers are a mix of uses, comprised of residences (T1256), luxury residences (T3N),

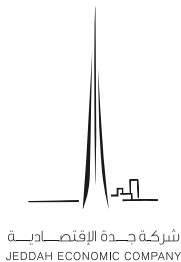
项目业态

莱佛士城重庆项目坐落于城市核心部位渝中区, 直面长江与嘉陵江交汇口。项目基地可以俯瞰朝天门广场和具有历史意义的城市核心区域, 得天独厚的地理优势, 独一无二。建筑底部为地上六层的裙楼, 可以容纳200,000平米的商业设施, 同时集地铁站、公交换乘站、渡轮码头等多种公共交通方式于一体。与此同时, 裙楼顶部设置了公共公园和私人住宅花园, 可以从项目南侧直接前往。裙楼向上坐落着八座塔楼: 南侧六座塔楼高达250米, 北侧两座塔楼高达350米。塔楼为综合体设

Many thanks to all the CTBUH 2016 Conference Sponsors

非常感谢所有CTBUH 2016会议的赞助商

Diamond Sponsors | 钻石级赞助商



Platinum Sponsors | 铂金级赞助商



Gold Sponsors | 黄金级赞助商



Silver+ Sponsors | 白银级+ 赞助商



Silver Sponsors | 白银级赞助商



Supporting & Media Partners | 支持单位与媒体支持单位



Index of Papers by Author and Company

论文索引 (按作者与公司)

A

Abadía, Mercedes Farjas 1216
Adi, Prasetyo 361
Adrian Smith + Gordon Gill Architecture 306
Aedas 75
Africa Israel Investments Ltd. 642
Ai, Xia 780, 787
AKT II Limited 1291
Alexander, Nick 1179
Al-Jokhadar, Amer 633
Almagor, Aviad 730
Andersson, Henrik 1077
Apollonio, Gianpaolo 1016
Arcadis 83, 132, 431, 345, 415
ArcelorMittal 1198
Archetype Group 1099
Architectural Design and Research Institute of SCUT 772
Architectural Design and Research Institute of Tsinghua University 1009, 1108
Arkitek M Ghazali 593
Arquitectonica 199, 281
Arup 101, 705
Ascher, Kate 107
ATB consult 1077
Au, Francis 431

B

Baker, Ed 217
Baker, William 1256
Baldrige & Associates Structural Engineering, Inc. (BASE) 1244
Baldrige, Steven 1244
Barr, Jason 423
Bates Smart 1208
Beca Group 1001
Beck, Kipsan 467
Beijing Fortune Lighting System Engineering Co., Ltd. 1052
Berman, Jay 234
Besjak, Charles 500
Bhattacharyya, Bina 225
BIAD 460
Bisio, Sara 1136
Biswas, Preetam 500
Blackburn, Tim 67
BMT Fluid Mechanics Ltd. 1136
Boake, Terri 1190
Boeri, Stefano 59
Bonilha, Murilo 860
Bora, Geeta 860
Boswell, Keith 961
Brannan, Peter 199
Braun, Christian 1145
Brennand, Hugh 977
Broadway Malyan 217
Bruckner, Christine 756
Brunkeberg Systems AB 1077

Burns, Paul 890
BuroHappold Engineering 92, 107

C

Cai, Yiyang 772
CallisonRTKL 83, 132, 345, 415
Cammelli, Stefano 1136
CapitaLand China 1128
Cardiff University 633
Caroli, Claes 192
CCDI Group 780, 787
Chan, Albert 208
Chang Minwoo Structural Consultants 1235
Chao, Yongqiang 1052
Chen, Chien Jou 1162
Cheng, Yu 705
Chen, Julian 549
Chen, Lingyue Anne 262
China Academy of Building Research 1198
China Construction 8th Engineering Division 722
Chittur, Anantha 1244
Choi, Hi Sun 1153
Chou, Joseph 832
Chu, Jovi 439
Chung, Allan 1087
Chung, Kwang Ryang 1298
Citerne, Dorothee 705
City of Toronto Planning Division 184
Cloherty, Simon 1170
COOKFOX Architects 241
Costabile, Robert 915
Council on Tall Buildings and Urban Habitat 16, 34, 116, 184, 423, 565, 1190, 1198
CRG Architects 574
Cui, Jing 565

D

D2E International VT Consultants Ltd 890, 1024
Dagher Engineering, PLLC 802
Daniels, Robert 315
Davies, Don 1198
Davy Sukamta & Partners 1179
Degraeuwe Consulting NV 1069
Degraeuwe, Hans 1069
Deng, Fei 1198
Deng, Panli 1052
Ding, Jiemin 1227
Ding, Jinlei 841
Ding, Zhaohui 1264
Distl, Hans 1145
DKFS Architects 794
Dong Yang Structural Engineers 1298
Dowall, Colin 452
Drew, Christopher 306
Duncan, Michael 961
Du, Peng 34

Du, Xiangdong 1128

E

ECADI 1273

Ekici, Emre 1314

Elbakheit, Abdel Rahman 824

Environmental Systems Design, Inc. 851

Eric Parry Architects 164

F

Facultad de Ciencias de la Comunicación. Universidad Autónoma de Coahuila. 394

Falk, Henrik 1077

Farrells 272

Feinstein, Jordan 116

Fender, Karl 528

Fender Katsalidis Architects 528

Figueiredo, Ed 890

Fly Service Engineering 1016

Friblick, Fredrik 1077

Friedli, Paul 933

Fu, Guoyong 1283

Fung, Ada Y.S. 615

FXFOWLE 802

G

Galsworthy, Jon 1128

Gehrels, Carolien 83

Gehry Technologies 722

Ge, Ma 1264

Generalova, Elena 650

Generalov, Viktor 650

Gensler 1087

George, Mike 452

Gerardy, Jean Claude 1198

Ghazali, Mazlin 593

Giannechini, Larry B. 478

Gilbert, Jared 241

Godefroy, Claude Bøjer 549

Goettsch Partners 328

Gomez, Carlos 574

Gonzalez-Pulido, Francisco 139

Gorton, Mark 794

Griffiths, Keith 75

Guangzhou Design Institute 298

Gulan, Bora 915

H

Hammoud, Mounib 387

Handoko, Stephen 1179

Haney, Gary 500

Hariri Pontarini Architects 251

Harper, Jeffrey 994

HASSELL 445, 765

Hassell, Richard 51

Heerim Architects & Planners 1153

HENN 157

Hennessy, Matthew 1162

Henning Larsen Architects 549

Henn, Martin 157

Hergawan, Dwi 361

Ho, David 540

Hong Kong Housing Authority 615

Hou, Cheng 460

HSB Malmö 192

Hsieh, Mondrian 688

Huang, Huijing 298

Huang, Jing 460

Huber, Peter 1145

Huggins, Jeffrey 584

Hu, Jianjun 841

I

Ihtiyar, Onur 1153

Illinois Institute of Technology 16, 34, 1087

Imam, Mohamed 813

Inhabit Group 977

In-Harmony Foundation, Inc 315

ISA Architecture 336

Iuav University of Venice 1198

J

Jabi, Wassim 633

Jackson, Nick 164

JAHN 139

Jalayerian, Mehdi 851

Jeddah Economic Company 387

Jensen Hughes 737, 994

Jensen, Tyler 851

Jeong, Young Kyoon 1153

Jevtic, Adri 942

Jiang Architects and Engineers 174

Jiang, Chun 174

Jiang, Huancheng 174

Jiang, Wen-wei 1273

Jia, Zhen 860

JLL 452

Johnson, Ronald 1256

Jotun Group, The 1118

Judah, Ilana 802

K

Kaplan, Dan 802

Keeney, Patrick 306

Khalife, Youssef 1108

Khan, Tareef Hayat 593

Kim, Jong-Ho 1235

Kim, Taejin 1235

Kindel, Peter 262

King, Christopher 722
King Saud University 824
Kohn Pedersen Fox Associates 116, 494, 688
Kolarevic, Branko 813
KONE 697, 924
Korhonen, Pekka 924
Krolkowski, Dirk 794
Krummeck, Stefan 272
Kuusinen, Juha-Matti 924
Kwok, Marianne 494

L

Lai, Pak Hung 431
Lai, Stephen 1062
Lam, Herbert 899
Lavery, Mark 92
Lay, Simon 870
Leathem, James 794
Lee, Brian 1256
Lee, Minhee 1235
Leslie E. Robertson Associates 1264
Leung, Luke 942
Liao, Chen-Huan 225
Liao, Pin-Chao 1108
Li, Bill 860
Li, Fang 737
Li, Kenneth 899
Liu, Enfang 336
Liu, Ming-guo 1273
Liu, Peng 705
Li, Yun 841
Lou, Ellen 262
Lu, Bryant 486
Lucchese, Elenora 1198
Luo, Jingshu 423

M

Maas, Winy 404
MacLeod, Ben 272
Magnusson Klemencic Associates 1198
Mahmud, YM Tengku Dato' Ab. Aziz Tengku 528
Make Architects 289
Malgouyres, Pierre-Jean 1099
Ma, Long 460
Malott, David 116
Marani, Grant 225
Marfella, Giorgio 379
Martin, David 1099
Martínez, María Jesús Jiménez 1216
MAURER AG 1145
Ma, Zheng Gui 1283
Meng, Yuanhuan 1052
Mills, Richard Shonn 1001
M Moser Associates 756
Morales, Miguel Angel Barroso 394
Moser, Moira 756
Mueller, Joerg 907
Mullane, Richard 765
Mul, M. Joop 1077
Muscettola, Viviana R. 713
Mutis, Ivan 1087

MVRDV 404

N

National University of Singapore 556
NBBJ 746
New World Development Company Limited 521, 540, 722
Ng, Vincent 977
Nichols, Brad 1170
Ni, Yang 772
Nopnirapath, Vanich 1001

O

O'Brien, Cameron 890, 1024
Oldfield, Philip 952
Olmo, Nieves Quesada 1216
Olsson Fire & Risk 870
Otis Elevator Company 915
Ouyang, Ruijian 772

P

PACE Development Corporation 353, 467
Palafox Associates 369
Palafox Jr., Felino 369
Pallavicini, Isabella 1016
Palmer, Richard 445
Pan, Jianing 336
Parakh, James 184
Parkin, Tanya 164
Parkland Real Estate Development 494
Parry, Eric 164
PDW Architects 361
Pei Cobb Freed & Partners 234
Peterson, Eric 915
Pihkala, Tomio 697
Pironen, Minna 924
Ping An Financial Centre Construction & Development 1032
Piselli, Daniel 802
PNB Merdeka Ventures SDN Berha 528
Pontarini, David 251
Poon, Dennis 478, 1283
Popa, Nicoleta 1198
Potienko, Natalia 650
Prevc, John 289
Prolog Bygglogistik AB 1077

R

Ramboll Group 1001
Ramirez, Alfredo 971
Ramstedt, Peter 528, 1162
Ray, Stephen 942
Reinke, Stephan 623
Reiss, Martin 737
Renaissance Construction Company 1314
Rhee, Inho 1256
Rider Levett Bucknall 1062
Rizzotti, Luca 1016
Robert A.M. Stern Architects 225
Robert Bird Group 1170

Roberts, Edward 1264
Rogers Stirk Harbour + Partners 794
Ronald Lu & Partners 486
Rosenstein, Nirit 642
Rutgers University-Newark 423
RWDI 1128

S

Sabet, Nabil 756
Safarik, Daniel 16
Safdie Architects 584
Salmelin, Samu 697
Salmikuukka, Jukka 697
Samant, Swinal 556
Samara State University of Architecture and Civil Engineering 650
Scheuermann, Rudi 101
Schindler 933
Schneider, Jennifer 986
Schoellkopf, Karl-Otto 907
Schumacher, Patrik 123
Schwitalla, Max 933
See, SawTeen 1264
Sellery, John 756
Sheerin, Jim 431
Shenzhen Tongji Architects 1307
Shepherd, Liam 1024
Shroff, Ro 345
Shui On Group 208
Shum Yip Land Company Limited 439
Sim, Hyungsup 1153
Siswotomo, Pandu B. 361
Skidmore, Owings & Merrill LLP 262, 500, 942, 961, 1256
Skyscraper Museum, The 606
Soberg, Travis 328
So, Samuel 452
Stefano Boeri Architects 59
Stelzer, Ingo 1045
Stephan Reinke Architects Limited 623
Striker, Maren 83
Studio Schwitalla 933
Studor Limited 878
Sukamta, Davy 1179
Suksmaningsih, Monique 217
Sun, Dapeng 336
Sung, Michael 899
Sun Hung Kai Properties Limited 510
Sun, Ping 1307
Sun, Xinlu 1108
Su, Yawu 722
Swire Properties 67

T

Taipei Financial Center Corporation 832
Tang, Justin 915
Tang, Tony 510
Tao, Chen 1198
Techakraisri, Sorapoj 353
Technical University of Madrid 1216
Technical University of Valencia 1216
Tencent 746

Terenzio, David 528, 1162
Thompson, Greg 1128
Thornton Tomasetti 478, 1153, 1283
thyssenkrupp Elevator 907
Tickle, David 445
Ting, Guan 722
Tongji Architectural Design (Group) Co., Ltd. 1227
Tongji University 16, 34, 565
Trabucco, Dario 1198
Trimble Solutions Corporation 730
Trosifol 986, 1038, 1045
Troska, Christoph 1038
Tsai, Freda 832
Tsang, Wai Ming (Thomas) 1032
Tse, Vincent 899
Tsinghua University 1108, 1198
Tung, Jeff 521
Turner International LLC 528, 1162
Turner, Kenneth 132

U

Uffer, Sabina 107
Underwriters Laboratories 971
United Technologies Corporation 841, 860, 1108
United Technology Research Center (China) 841
Universiti Teknologi Malaysia, Architectural Department 593
University College London - School of Architecture - The Bartlett 794
University of Calgary 813
University of Melbourne 379
University of New South Wales 952
University of Waterloo 1190
Ursini, Shawn 16

V

Vassart, Oliver 1198
Vidal Arquitectos 394
von Klemperer, James 688
Voutilainen, Teppo 697, 924

W

Wan, Chao (Ivan) 746
Wang, Aaron 1128
Wang, Da-sui 1273
Wang, Linbo 1052
Wang, Wei Qing 1062
Wang, Xiaoyun 1108
Wang, Yiqing 1136
Wang, Yu 1009
Wang, Zhaoming 787
Wang, Zhendong 565
Ward, Jonathan 746
Wassef, Ashraf 1118
Weber, Felix 1145
Wei, May 415
Whalen, Paul 225
White, Steven 878
Whittle, Kristen 1208
Wild, Joe 890, 1024

Wilkinson, Chris 149
Wilkinson Eyre Architects 149
Williamson-Taylor, Albert 1291
Willis, Carol 606
Wilson, Luc 688
WOHA Architects 51
Won, Chung Yeon 500
Wong, CK Dickson 977
Wong, Guymo 486
Wong, Mun Summ 51
Wood, Antony 16, 34
WSP | Parsons Brinckerhoff 445, 899
Wu, Huan 1118

X

Xiamen Fukang Economic Development Co. Ltd. 1227
Xiao, Congzhen 1198
Xie, Fang 780
Xu, Hang 494

Y

Yager, Greg 83
Yang, Yue 1227
Ye, Liwei 1227
Yeo, Alina 51
Yi, Xi 306
Yoo, Changhwan 1235
You, Youlong 336
Yuan, Yuan 841
Yu, Qi 1273

Z

Zaballero, David 281
Zaha Hadid Architects 123, 713
Zakaria, Achmad 361
Zhang, Leo 705
Zhao, Xin 1227
Zhu, Yi 1283
Zhu, Yue 942
Zuazua, Alberto Vidal 394
Zurica, Josephine 802

As the world continues to urbanize at an unprecedented rate, cities around the globe are proliferating, expanding, and merging to form a new urban typology – the megacity. Against a backdrop of the world’s urban population growing by a million new urban inhabitants every week, cities must cope with the strain of that growth in new and unconventional ways. Unsurprisingly, this has resulted in a host of challenges that must be addressed, including: inadequate infrastructure provision, energy production obstacles, social inequity, pollution, quality of life issues, and a loss of heritage and identity amid unbridled redevelopment. These challenges, which are common around the globe yet magnified in megacities due to their unique circumstances, should be seen as a litmus test for the great ideas of our time and a call to action for bold new paradigms in urban development.

This collection of papers was originally presented at the CTBUH 2016 Conference, which took place progressively across Shenzhen, Guangzhou, and Hong Kong. There is perhaps nowhere on the planet that demonstrates the impact of urbanization as markedly as these cities in China’s Pearl River Delta. Surpassing Tokyo as the world’s largest single continual urban conurbation of 42 million in 2010, the megacity is set to grow to 120 million inhabitants by 2050. In so many ways – physically, culturally, and economically – the three teeming metropolises, and others in the region, are merging into, effectively, one super-linked urban whole, with a network of ultra-connected, modern infrastructure.

The publication thus examines the phenomenon of dense vertical urbanism and the technological innovations that are driving new cities, building forms, functions, materials, and construction techniques. Volume I considers the larger economic, social, and urban-scale considerations of megacities and dense vertical urbanism, while Volume II focuses on specific advances in technical subjects, engineering, data modeling, and façade performance, among other topics, that are facilitating today’s megacities.

随着世界继续以前所未有的速度进行城市化进程，全球的城市都在激增、扩张并融合为一个新的城市类型——巨型城市。在世界的城市人口每周增长一百万城市居民的背景下，城市必须以一种新的、不同寻常的方式应对这种压力。不出意外的是，这带来了大量亟待迎接的挑战，其中包括：基础设施供给不足、能源生产障碍、社会不公正、污染、生活质量下降以及在不节制的再开发中城市遗产及特质丢失等问题。这些挑战在全球范围内都很普遍，但因为特殊的环境，在巨型城市中表现得尤为突出，应被视为我们这个时代伟大思想的试金石和城市发展大胆新范例的试验场。

这套论文集是在CTBUH 2016年深圳、广州、香港会议上首次发布的。世界上也许不会有其它地区能像中国的珠江三角洲的城市集群一样诠释剧烈的城市化所带来的影响。2010年珠三角地区人口已达到4200万，超越日本东京成为世界上最大的单一连续的城市集群，而这一地区在2050年有望达到1.2亿居住人口。在自然、文化和经济等许多方面——这三座巨型城市和该地区其它城市一起，通过高度连接和现代化的基础设施网络，高效地融合成为了紧密相连的城市整体。

论文集出版物因此分析了高密度的垂直城市主义现象和驱动新城市、建筑形式、功能、材料和施工技术的技术创新。第一卷关注巨型城市和高密度垂直城市主义宽泛的经济、社会和城市尺度问题，而第二卷则聚焦促进当今巨型城市发展的新技术、工程、数据模型、幕墙性能及其它议题。



www.ctbuh.org
www.skyscrapercenter.com



ISBN 978-093949352-4



9 780939 493524 >